

إِن رَّبِّيَ إِن لِّي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۖ وَإِذَا
 أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ ۖ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ
 عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ ۖ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقِ بَعِيدٍ ۖ سُرِيرِهِمْ فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ
 يَتَّبِعَنَّهُمْ أَنَّهُ أَلْحَقٌ ۖ أَوْلَىٰ بِكَفْرِ رَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۖ أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ
 أَلَّا إِنَّهُم بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطُونَ ۖ

٥٠ - ونقسم : إن أذقنا الإنسان نعمة - تفضلا منا - من بعد ضر شديد أصابه ليقولن : هذا الذى نلته من النعم حق ثابت لى ، وما أظن القيامة آتية ، وأقسم : إن فرَضَ ورجعت إلى ربي إن لى عنده للعاقبة البالغة الحسن ، ونقسم نحن . لنجزين الذين كفروا - يوم القيامة - بعملهم ، ولنذيقنهم من عذاب شديد متراكما بعضه فوق بعض .

٥١ - وإذا أنعمنا على الإنسان تولى عن شكرنا ، وبعد بجانبه عن ديننا ، وإذا مسه الشر فهو ذو دعاء كثير .

٥٢ - قل لهم - يا محمد - : أخبرولى إن كان هذا القرآن من عند الله ثم جحدتم به ، فمن أبعد عن الصواب ممن هو فى خلاف بعيد . عن الحق ؟!

٥٣ - قريبا ترى هؤلاء المنكرين دلائلنا على صدقك فى أقطار السموات والأرض وفى أنفسهم حتى يظهر لهم أن ماجئت به هو الحق دون غيره ، أنكروا إظهارنا لهم الآيات أولم يكف بربك أنه مطلع على كل شىء ؟ .

٥٤ - ألا إن هؤلاء الكفار فى شك عظيم من لقاء ربهم لاستبعادهم البعث ، ألا إن الله بكل شىء محيط بعلمه وقدرته .

50. Клянёмся, когда Мы по Своей милости даём человеку вкусить добро после беды, которой он подвергся, он говорит: "Та милость, которой я добился, - моё твёрдое право, и я не думаю, что наступит Судный день. А если я буду возвращён к Своему Господу, у Него будет для меня прекрасное вознаграждение". Но Мы клянёмся, что в Судный день накажем тех, кто не уверовал, за их деяния и подвергнем их суровому, мучительному наказанию.
51. Когда Мы даруем человеку милость, он отворачивается и удаляется от Нашей религии и не благодарит Нас. Но когда его постигает зло, он непрестанно просит Нас и обращается к Нам с непрерывной молитвой.
52. Скажи им (о Мухаммад!): "Скажите мне, если этот Коран ниспослан от Аллаха, а вы отвергли его, то кто же больше сбился с прямого пути и заблудился, чем тот, кто вступил в глубокое разногласие с Истиной?!"
53. Скоро Мы покажем этим неверным, отрицающим, Коран, Наши доводы и знамения - и в небесах, и на земле, и в них самих, - доказывающие, что ты правдив, чтобы им стало ясно, что ты пришёл (к ним) только с непреклонной Истиной - Кораном. Неужели они отрицают Наши явные знамения и доказательства, которые Мы им представили? Разве не достаточно для Твоего Господа, что Он объемлет всякую вещь?
54. Эти неверующие в большом сомнении о встрече с Господом и считают невозможным воскрешение. Но ведь Аллах объемлет всякую вещь Своим знанием и мощью!

(٤٢) سُورَةُ الشُّورَى مَكِّيَّةٌ
إِلَّا آيَاتِ ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٧ وَمَدَنِيَّةٌ
وَآيَاتُهَا ٥٣ نَزَلَتْ بَعْدَ فَضَلَّتْ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هذه السورة مكية ، وعدد آياتها ثلاث وخمسون ، وسُميت الشورى لإرشادها المؤمنين إلى السير في تصريف أمور مجتمعهم على أساس الشورى ، إحقاقاً للحق ، وتقريراً للعدل ، وقد اشتملت على كثير من مسائل الدين وأدلة العقائد .

(42) АШ-ШУРА**(Мекканская сура)****СОВЕТ**

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура ниспослана в Мекке. Она состоит из 53 аятов. Она названа "Совет" ("аш-Шура"), потому что она наставляет верующих на то, чтобы они, решая все вопросы своего общества придерживались принципа "аш-шура" (взаимный совет) для утверждения истины и установления справедливости. Сура содержит много вопросов религии и доказательств основ веры.

В начале суры указывается на достоинство и величайшее значение Корана, поскольку он - Откровение, ниспосланное от Аллаха.

Сура отражает нападки неверных на Коран, и их попытки посеять сомнения относительно истинности его. В суре - стремление успокоить и утешить посланника - да благословит его Аллах и приветствует! В ней подчёркивается всемогущество Аллаха, который ниспослал Коран, и Его безграничная власть и указывается, что, несмотря на неоспоримые доказательства того, что Коран ниспослан Аллахом, некоторые люди не уверовали, поскольку люди неодинаково осознают истину.

Далее в суре подчёркивается, что Аллах Всевышний властен над всем сущим, доказано единство Божественных законов и указывается на тех, которые, несмотря на это, не уверовали.

В суре также говорится, что все Божественные Книги ведут к истине, и содержится сильное порицание многобожников, которые придали Аллаху сотоварищей, несправедливо разногласили относительно истины, отрицали День воскресения и, издеваясь, просили ускорить его приход.

وقد افتتحت بالتبويه بشأن القرآن بأنه وحى من عند الله ، وردت طعن الكافرين ، وحرصت على تسلية الرسول - صلى الله عليه وسلم - وانتقلت بعد ذلك إلى تقرير قدرة الله الذى أنزله وعظم سلطانه ، وكفر بعض الناس مع وضوح الأدلة على أنه من عند الله ، ببيان اختلافهم فى إدراك الحق ، وبعده أكدت قدرته - تعالى - على كل شيء ، ثم أثبتت وحدة الشرائع ، وأشارت إلى من كفر به مع ذلك ، كما أشارت إلى إرشاد الكتب السماوية إلى الحق ، وقد نددت السورة بشرك المشركين واختلافهم فى الحق ظلما ، واستعجال المكذبين بالقيامة استهزاء ، وأرشدت إلى ما يجب اتباعه فى دعوة الناس إلى الدين ، كما بينت عظم لطف الله بعباده ، وحذرت السورة من الانهماك فى طلب الدنيا فحسب ، وبينت سوء حال الجاحدين وحسن حال المؤمنين فى الآخرة ، ونددت بادعاء المكذبين على رسول الله - صلى الله عليه وسلم - افتراء القرآن ، مع عجزهم عن الإتيان بأقصر سورة من مثله ، ثم أبانت قبول الله توبة المؤمنين ، والحكمة فى توزيع الرزق بين الناس بتقدير محكم ، فلم يكونوا - جميعا - أغنياء خشية بغيهم ، ولم يكونوا فقراء خشية هلاكهم ، بل وسَّع لبعض وضيق على آخرين .

وأوضحت عظم بركات الفيث ، ودلائل قدرة الله فى هذا الوجود ، وأن مصائب الدنيا بسبب المعاصى ، ثم كرر - سبحانه - بأسلوب آخر حال المؤمنين والمكذبين فى الآخرة ، وما يكون عليه المكذبون من ذل ، ودعت إلى المبادرة بإجابة دعوة الله من قبل أن تنتهى الحياة فرصة العمل ، كما عنيت السورة بتسلية رسول الله - صلى الله عليه وسلم - وبيان قدرته - سبحانه - على هبة الإناث لمن يشاء ، والذكور لفريق آخر ، والجمع بينهما لثالث ، وحرمان فريق رابع منهما ، ثم ذكرت طرق خطاب الله - تعالى - لأنبيائه ، وختمت ببيان الطريق الحق المستقيم الذى يجب اتباعه .

В суре указывается верный путь, по которому надо следовать, призывая людей к религии, и на великую доброту и милость Аллаха к Своим рабам. В ней содержится предостережение от увлечения только одной этой жизнью.

Сура показывает унижительное состояние неверных, и какое прекрасное воздаяние уготовано верующим в будущей жизни. Она сурово порицает отрицающих Коран за их ложное утверждение, что посланник Аллаха - да благословит его Аллах и приветствует! - измыслил Коран, несмотря на их полную беспомощность составить хотя бы одну суру, подобную самой короткой суре Корана. В суре говорится, что Аллах принимает покаяние верующих, и разъясняется мудрость в распределении удела между людьми определённой мерой, чтобы не все люди стали богатыми во избежание их ослушания Аллаха и распространения нечестия на земле и чтобы не все люди были бедными во избежание их гибели. Ведь Аллах послал одним людям большой удел, а другим - малый.

Сура указывает на великую пользу дождя, приводит доказательства могущества Аллаха во Вселенной и показывает, что ослушание Аллаха - причина несчастий и бед в этой жизни. Затем Всевышний ещё раз рассказал о воздаянии верующим и отрицающим (Коран и посланника) в будущей жизни и о том, какое унижение постигнет неверных.

В суре содержится призыв к людям скорее ответить на призыв Аллаха, уверовав в Него и повинувшись Ему, до того как постигнет их смерть, и они потеряют возможность что-то делать для будущей жизни и готовиться к ней.

В суре уделяется большое внимание тому, чтобы успокоить и утешить посланника - да благословит его Аллах и приветствует! - и показать могущество Аллаха Всевышнего в одарении потомством. Он дарует, кому пожелает, потомство женского пола, другим - потомство только мужского пола, третьим - потомство и женского, и мужского пола, а четвёртых - лишает потомства.

حَمْدٌ ۝ عَسَىٰ ۝ كَذَٰلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ لَمْ يَكُن فِي السَّمٰوٰتِ
 وَمَا فِي الْأَرْضِ ۝ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۝ تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِن فَوْقِهِنَّ ۝ وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
 وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِي الْأَرْضِ ۝ أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِظُ
 عَلَيْهِمْ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ۝ وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَن حَوْلَهَا
 وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَأَرْبَبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِن

١ ، ٢ - حم عسق : افتتحت هذه السورة بهذه الحروف الصوتية على طريقة القرآن الكريم في
الفتاح كثير من السور بمثل هذه الحروف .

٣ - مثل ما في هذه السورة من المعاني يوحى إليك وإلى المرسلين من قبلك الله الغالب بقهره ، الذي
يضع كل شيء موضعه ، على وفق الحكمة في أفعاله وتدييره .

٤ - الله - وحده - ما في السموات وما في الأرض خلقاً وملكاً وتديراً ، وهو المفرد بعلو الشأن
وعظم السلطان .

٥ - تكاد السموات - مع عظمهن وتماسكهن - أن يتشققن من فوقهن ، خشية من الله ، وتأثراً
بعظمته وجلاله ، والملائكة ينزهون الله عما لا يليق به ، مثنين عليه بما هو أهله ، ويسألون الله المغفرة لأهل
الأرض ، وبنه - سبحانه - إلى أن الله هو - وحده - صاحب المغفرة الشاملة والرحمة الواسعة .

٦ - والذين اتخذوا من دون الله نصراء ، الله رقيب عليهم فيما يفعلون ، وما أنت بمفوض إليك
أمر الرقابة عليهم .

٧ - ومثل ذلك الإيحاء اليبين أوحينا إليك قرآناً عربياً لا لبس فيه ، لتنذر أهل مكة ومن حولها من
العرب ، وتنذر الناس عذاب يوم يجمع الله فيه الخلائق للحساب ، لا ريب في مجيئه ، الناس فيه فريقان :
فريق في الجنة ، وفريق في السعير .

Затем сура напоминает о разных способах обращения Аллаха Всевышнего с речью к Своим пророкам. И завершается сура разъяснением сути прямого пути истины, которого следует придерживаться.

- 1.2. Ха - Мим - Айн - Син - Каф. Эта сура начинается с этих звучных букв арабского алфавита, как и многие суры Священного Корана.
3. Мысли, подобные содержащимся в этой суре, Аллах Всемогущий и Всесильный внушает тебе и посланникам, бывшим до тебя, в Откровении .Он Своей мудростью ставит каждую вещь на своё место.
4. Аллаху одному принадлежит всё, что в небесах, и всё, что на земле. Он сотворил всё и управляет всем в небесах и на земле. Он - единственный - велик в Своём могуществе и всевластии.
5. Небеса, несмотря на их величие и прочность, готовы расколоться от страха перед Аллахом и под влиянием Его величия и могущества, и ангелы возносят хвалу Аллаху достойным образом, ставя Его превыше того, что не подобает Ему, и просят у Аллаха прощения тем, кто на земле. И Он, Всевышний, указывает, что только Аллаху принадлежат полное прощение и безграничная милость.
6. Аллах наблюдает за теми, которые взяли себе покровителей, кроме Аллаха, и объемлет их деяния, а тебе, о Мухаммад, не надлежит наблюдать за ними.
7. Итак, Мы внушили тебе через Откровение ясный, истинный Коран на арабском языке, чтобы ты увещевал жителей Мекки и арабов, которые живут в её окрестностях, и увещевал людей о наказании в День, когда Аллах соберёт людей для расплаты. Этот День непременно настанет, и нет сомнения в нём. В тот День люди разделятся на две части: одна войдёт в рай, а другая будет ввергнута в ад.

يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَاللَّهُ هُوَ
 الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ
 رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ
 أَزْوَاجًا يَذُرُّوكُمْ فِيهِ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ آيَاتِهِ ۗ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ
 الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۗ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾ * شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا

٨ - ولو شاء الله أن يجمع الناس في الدنيا على طريقة واحدة لجمعهم ، ولكن يدخل من يشاء في رحمته ، لعلمه أنهم سيختارون الهدى على الضلالة ، والظالمون أنفسهم بالكفر ليس لهم من دون الله ولي يتكفل بحمايتهم ، ولا نصير يُنقذهم من عذاب الله .

٩ - هؤلاء الظالمون لم يتخذوا الله ولياً ، بل اتخذوا غيره أولياء ، وليس لهم ذلك ، فالله - وحده - الولي بحق إن أرادوا ولياً ، وهو يحيى الموتى للحساب ، وهو المسيطر بقدرته على كل شيء .

١٠ - والذي اختلفتم فيه من الإيمان والكفر فالحكم الفصل فيه مفوض إلى الله وقد بينه ، ذلكم الحاكم فيما اختلفتم فيه الله مالك أمرى ، عليه اعتمدت في أمورى ، وإليه - وحده - أرجع مسترشداً .

١١ - مُبْدِعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ، خَلَقَ لَكُمْ مِنْ جِنْسِكُمْ أَزْوَاجًا ذَكَورًا وَإِنَاثًا ، وَخَلَقَ مِنَ الْأَنْعَامِ مِنْ جِنْسِهَا أَزْوَاجًا كَذَلِكَ ، يَكْتُرِكُمْ بِهَذَا التَّدْبِيرِ الْمُحْكَمِ ، لَيْسَ كَذَاتِهِ شَيْءٌ ، فَلَيْسَ لَهُ شَيْءٌ يَزَاجُهُ ، وَهُوَ الْمَدْرَكُ - إِدْرَاكًا كَامِلًا - لِجَمِيعِ الْمَسْمُوعَاتِ وَالْمَرْتَبَاتِ بِلَا تَأْثُرٍ حَاسَةٍ .

١٢ - لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ حِفْظًا وَتَدْبِيرًا ، يُوَسِّعُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ ، وَيَضِيقُهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ ، إِنَّهُ - تَعَالَى - مُحِيطٌ بِعِلْمِهِ بِكُلِّ شَيْءٍ .

8. Если бы Аллах пожелал, Он сделал бы всех людей в земной жизни одной религии. Но Аллах оказывает Свою милость тому, кому пожелает, поскольку Он знает, что они предпочтут прямой путь заблуждению. А у тех, которые вредили себе, будучи неверными, нет, кроме Аллаха, ни покровителя, который бы защитил их, ни помощника, который спас бы их от наказания Аллаха.
9. Эти нечестивцы не взяли Аллаха Покровителем, но взяли других покровителей, помимо Него, а они не должны были этого делать. Ведь только Аллах - единственный, истинный Покровитель, если они хотели взять себе покровителя, и только Он оживит мёртвых для расплаты, и только Он властен над всякой вещью.
10. А разногласия между вами относительно веры и неверия разрешит только Аллах, и Он уже показал вам это решение. Скажи им, о Мухаммад: "Аллах - Тот, кто разрешит ваши разногласия и рассудит вас, Он властен надо мной, на Него я положился во всех моих делах, и к Нему я прибегаю и обращаюсь во всём".
11. Он - Творец небес и земли. Он создал из вас супружеские пары и из животных создал также пары (самцов и самок), и так Он умножает вас этой мудростью, и нет подобного Ему, и ничто не сравнится с Ним. Он объемлет всё, что говорят Его рабы, и видит всё, что они делают.
12. Он властен над небесами и землёй: охраняет их и по Своей воле устраивает их дела. Ему принадлежат ключи их сокровищниц, и Он распоряжается ими, как желает. Он дарует большой удел, кому пожелает, и уменьшает удел, кому пожелает. Поистине, Всевышний объемлет Своим знанием всякую вещь!

إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ
إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ
بِغَيِّ بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ
بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِمَّا مَرَّبِ ۝ ﴿١٤﴾ فَلِذَلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ ءَأَمِنْتُ بِمَا
أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ لَأُحْجَةَ بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمْ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝ ﴿١٥﴾ وَالَّذِينَ يَحْجُونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ لَهُمْ جُمُوعًا دَاحِضَةً

١٣ - شرع لكم من العقائد ما عهد به إلى نوح ، والذي أوحيناها إليك ، وما عهدنا به إلى إبراهيم
وموسى وعيسى ، أن تبتوا دعائم الدين - بامثال ما جاء به - ولا تختلفوا في شأنه ، شق على المشركين
ما تدعوهم إليه من إقامة دعائم الدين ، الله يصطفى لرسالته من يشاء ، ويوفق للإيمان وإقامة الدين من
يترك العناد ويقبل عليه .

١٤ - وما اختلف أتباع الرسل السابقين في الدين إلا من بعد ما جاءهم العلم بحقيقته - عداوة
وحسداً فيما بينهم - ولولا وغد سابق من الله بتأجيل العذاب إلى يوم القيامة لأهلكوا ، وإن الذين ورثوا
الكتاب من أسلافهم وأدركوا عهدك لفي شك من كتابهم موقع في الريب ، حيث لم يستجيبوا لدعوتك .

١٥ - فلأجل وحدة الدين ، وعدم التفرق فيه ، فادعهم إلى إقامة الدين ، وثابر على تلك الدعوة
كما أمرك الله ، ولا تساير أهواء المشركين ، وقل : آمنت بجميع الكتب التي أنزلها الله على رسله ، وأمرني
الله بإقامة العدل بينكم ، وقل لهم : الله خالقنا وخالقكم ، لنا أعمالنا لا لكم ، ولكم أعمالكم لا لنا ،
لا احتجاج بيننا وبينكم لوضوح الحق . الله يجمع بيننا للفصل بالعدل ، وإليه - وحده - المرجع والمآل .

13. Аллах предписал вам в религии из вероучений то, что Он заповедал Нуху, и то, что Мы внушили тебе из Откровения, и то, что заповедали Ибрахиму, Мусе и Исе: "Утверждайте и укрепляйте основы религии, соблюдая её заветы, и не разногласьте относительно неё". Для многобожников тяжело то, что ты призываешь их придерживаться основ религии. Аллах избирает в посланники, кого пожелает, и наставляет к вере и соблюдению заветов религии того, кто отказывается от упрямства и повинуется Ему.
14. Последователи посланников, которые были до тебя, впали в разногласия относительно религии только после того, как они узнали, что она - истина, из-за вражды и зависти друг к другу. И если бы не было прежде обещания от Аллаха отсрочить им наказание до Дня воскресения, то они были бы погублены. Поистине, те, которые наследовали Писание после своих предков и жили в твою эпоху, в большом сомнении относительно их Писания, потому что они не уверовали в тебя.
15. Чтобы религия была единой и чтобы не было разногласий относительно неё, призывай их придерживаться религии, соблюдая её заветы. И будь настойчив и стоек, призывая их к ней, как Аллах повелел тебе, и не следуй за дурными страстями многобожников, и скажи: "Я уверовал во все Писания, которые Аллах ниспослал Своим посланникам. Он приказал мне судить между вами по справедливости". И скажи им: "Аллах - наш и ваш Творец; нам, а не вам, воздастся за наши деяния, и вам, а не нам, воздастся за ваши деяния. Нет причин для спора между вами и нами. Ведь истина уже ясна. Аллах соберёт нас всех и рассудит между нами по справедливости. Только к Нему возвращение!"

عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٦﴾ اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ
لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾ يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ
أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لِنِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿١٨﴾ اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ
الْعَزِيزُ ﴿١٩﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ
فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ﴿٢٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاتُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنُ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ

١٦ - والذين يُجادلون في دين الله من بعدما استجاب الناس لدعوته الواضحة حُجَّةً هؤلاء المرتابين باطلة عند ربهم ، وعليهم غضب شديد بكفرهم ، ولهم عذاب أليم ينتظروهم .

١٧ - الله الذي أنزل كتاب محمد وما قبله من كتب المرسلين مشتملة على الحق والعدل ، وما يُعلمك لعل وقت الساعة قريب وأنت لا تدري .

١٨ - يستعجل بمجيء الساعة - استهزاء - الذين لا يصدقون بها ، والذين صدقوا بها خائفون من وقوعها فلا يستعجلونها ، ويعلمون أنها الحق الثابت الذي لا ريب فيه ، وَيُنَبِّئُهُ - سبحانه - إلى أن الذين يجادلون في وقوعها لفي ضلال بعيد عن الحق .

١٩ - الله عظيم البر بجميع عباده ، يرزق مَنْ يشاء كما يشاء ، وهو الغالب على كل شيء ، المنيع الذي لا يغلب .

٢٠ - مَنْ كان يريد بعمله ثواب الآخرة نضاعف له أجره ، وَمَنْ كان يريد بأعماله متاع الدنيا - فحسب - نعطه ما قسم له فيها ، وليس له في الآخرة نصيب من الثواب .

16. Доводы тех, которые спорят о религии Аллаха и находятся в сомнении относительно неё, после того как люди ответили на Его ясный призыв и приняли Его ясную истинную религию, ложны и беспомощны перед их Господом. Не уверовав в Аллаха, они вызвали на себя Его сильный гнев, и им уготовано мучительное наказание.
17. Поистине, Аллах - Тот, кто ниспослал Мухаммаду и посланникам, бывшим до него, Писания. Все эти Писания содержат истину и справедливость. Почему тебе знать, может быть, Судный час близок, а тебе это неизвестно!
18. Те, которые отрицают Судный час, издеваясь, хотят ускорить его приход, а те, которые уверовали в него, сильно боятся его и не хотят ускорять его прихода, и знают, что он - непреложная истина, в которой нет никакого сомнения! Всевышний указывает, что те, которые пререкаются относительно Судного дня и сомневаются в нём, отвернулись от истины и впали в глубокое заблуждение.
19. Аллах благосклонен ко всем Своим рабам и дарует удел, кому пожелает. Он властен над всем сущим, Могуч и Непобедим!
20. Тому, кто вершит добрые деяния, стремясь получить за них награду в будущей жизни, Мы удвоим награду. Но тому, кто своими деяниями жаждет только мирских благ, Мы даём в этой жизни то, что определено для него, а в будущей жизни для него не будет никакой награды.

بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢١﴾ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُمْ وَقَعُ فِيهِمْ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾ ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَن يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِن

٢١ - بل ألهم آلهة شرعوا لهم من الدين ما لم يأمر به الله ؟ لم يكن ذلك ، ولولا عدة سابقة بتأخر الفصل إلى يوم القيامة لفضى بين الكافرين والمؤمنين في الدنيا ، وأن الظالمين أنفسهم بالكفر لهم عذاب شديد الإيلام .

٢٢ - ترى في القيامة - أيها المخاطب - الذين ظلموا أنفسهم بالشرك خائفين عقاب شركهم ، وهو نازل بهم - لا محالة - وترى الذين آمنوا وعملوا الصالحات مُتَمَتِّعِينَ في أطيب بقاع الجنة ، لهم ما يتمنون من النعيم عند ربهم ، ذلك الجزاء العظيم هو الفضل الكبير الذي تتعلق به الآمال .

٢٣ - ذلك الفضل الكبير هو الذي يُبَشِّرُ الله به عباده المؤمنين الطائعين ، قل - أيها الرسول - : لا أطلب منكم على تبليغ الرسالة أجراً إلا أن تحبوا الله ورسوله في تقربكم إليه - سبحانه - بعمل الصالحات ، ومن يكتسب طاعة يُضاعف الله له جزاءها ، إن الله واسع المغفرة للمذنبين ، شكور لعباده طيبات أعمالهم .

21. Есть ли у них боги, которые предписали им в религии то, что Аллах не приказал?! Нет же! И если бы не было предопределения Аллаха отсрочить решение спора между неверными и верующими до Дня воскресения, то спор между ними был бы решён в этой жизни. Поистине, тем, которые вредили себе неверием, уготовано чрезвычайно мучительное наказание!
22. В День воскресения ты, о тот, к которому обращены эти слова, увидишь, как страшатся нечестивцы, вредившие себе тем, что придерживались многобожия, кары за их многобожие, а она непременно постигнет их. И ты увидишь, как верующие, которые совершали добрые деяния, будут жить в наилучших местах рая. Для них в раю от их Господа - всё блаженство, которое они пожелают. Такая большая награда - великая милость (от Аллаха), на которую возлагается надежда.
23. Такая великая милость и есть добрая весть, о которой возвещает Аллах Своим покорным верующим рабам. Скажи, о посланник: "Я не прошу у вас награды за передачу Послания Аллаха, а прошу только лишь любви к Аллаху и Его посланнику и приближения к Нему, Всевышнему, свершением добрых деяний. Тому, кто совершит доброе, угодное Аллаху деяние, Аллах удвоит награду за него". Поистине, прощение Аллахом грехов Своим рабам велико! Он благодарен им за их благочестивые деяния!

يَسْأَلُ اللَّهُ بِحُجَّتِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَتِهِ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٤﴾ وَهُوَ
 الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾ وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾ * وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ
 لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَا يَشَاءُ ۚ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾ وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ

٢٤ - بل يقول الكفار : اخلق محمد الكذب على الله !؟ فإن يشأ الله يربط على قلبك بالصبر
 على أذاهم ، وانهاملك بالافراء على الله ، ويزيل الله الشرك ويخلده ، ويثبت الإسلام ويظهره بالوحى الذى
 أنزله على رسوله - صلى الله عليه وسلم - إنه - سبحانه - محيط بخفايا قلوبكم جميعا ..

٢٥ - والله - وحده - الذى يقبل التوبة من أهل طاعته بالتجاوز عما تابوا منه ، ويصفح - تفضلاً
 ورحمة - عن السيئات دون الشرك ، ويعلم ما تفعلون من خير أو شر .

٢٦ - ويوجب الله المؤمنين إلى ماطلبوا ، ويزيدهم خيراً على مطلوبهم ، والكافرون لهم عذاب بالغ
 غاية الشدة والإيلام .

٢٧ - ولو وسع الله الرزق لجميع عباده - كما يتفنون - لطغوا فى الأرض وظلموا ، ولكن الله يوسع
 الرزق لمن يشاء ، ويضيقه على من يشاء ، حسبما اقتضته حكمته ، إن الله محيط علماً بما خفى وظهر من
 أمور عباده ، فيقدر بحكمته لكل ما يصلح شأنه .

24. Или неверные, может быть, скажут: "Мухаммад измыслил на Аллаха ложь!" Если Аллах пожелает, Он успокоит твоё сердце, внушив тебе терпение, чтобы ты перенёс их зло и обвинение в возведении лжи на Аллаха. Он искоренит многобожие, победив его, и утвердит ислам, и выявит его через Откровение, которое Он ниспослал Своему посланнику - да благословит его Аллах и приветствует! Ведь Он - хвала Ему! - объемлет все тайны, скрытые в ваших сердцах.
25. И только Аллах - Тот, кто принимает покаяние Своих покорных рабов, прощая им грехи, в которых они раскаялись, и прощает - по Своей милости и милосердию - нечестивые деяния, за исключением многобожия. Он знает всё, что вы делаете из добра или зла.
26. Аллах принимает мольбы верующих и приумножает им от Своей милости, даруя им больше, чем они просили, а для неверных - жестокое, мучительное наказание.
27. Если бы Аллах увеличил удел всем Своим рабам, как они желают, они распространили бы нечестие на земле и творили бы беззакония, но Аллах по Своей мудрости увеличивает удел тому, кому пожелает, и ограничивает тому, кому пожелает. Поистине, Аллах объемлет Своим знанием всё, что скрывают и обнаруживают его рабы, и Он по Своей мудрости предопределяет каждому то, что исправляет его дела и лучше для него.

بَعْدَ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۗ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهَا مِنْ دَابَّةٍ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾ وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ الْخَوَارِجُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَمِ ﴿٣٢﴾ إِنَّ يَسَاءُ سَكَنِ الرِّيحِ فَيَظْلَنَنَّ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ

٢٨ - والله - وحده - هو الذى ينزل المطر الذى يغيثهم من الجذب من بعد اليأس واشتداد القحط ، رحمة بعباده ، وينشر بركات المطر فى النبات والثمار والحيوان والسهل والجبل ، وهو - وحده - الذى يتولى تدبير أمور عباده ، المحمود على إنعامه وجميع أفعاله .

٢٩ - ومن دلائل قدرة الله على خلق ما يشاء خلق السموات والأرض على هذا النظام المحكم ، وخلق مافرق ونشر فيهما من الدواب المرئية وغيرها ، والله الذى ثبتت قدرته بإبداع ما تقدم قدير على جمع المكلفين فى الوقت الذى يشاء بعثهم فيه للجزاء .

٣٠ - وأى مصيبة أصابتكم مما تكرهونه فبسبب معاصيكم ، وما عفا عنه فى الدنيا أو أخذ عليه فيها ، فالله أكرم من أن يعاقب به فى الآخرة ، وبهذا تنزهه عن الظلم واتصف بالرحمة الواسعة .

٣١ - ولسم بقادرين على أن تعجزوا الله عن إنزال المصائب فى الدنيا عقاباً على معاصيكم ، وإن هربتم فى الأرض كل مهرب ، وليس لكم من دون الله من يتولاكم بالرحمة عند نزول البلاء ، ولا من ينصركم بدفعه عنكم .

٣٢ - ومن دلائل قدرة الله السفن الجارية فى البحر كالجبال الشاهقة فى عظمتها .

28. И только Аллах - Тот, кто, оказывая милость Своим рабам, посылает дождь, спасающий их от недорода после отчаяния и сильной засухи, и низводит благодать дождя на растения, плоды, животных, степи и горы. И только Он - Тот, кто устраивает дела Своих рабов. Он достоин хвалы за Его милости к ним и за всё, что Он вершит!
29. Из знамений, доказывающих могущество Аллаха и Его возможность создать всё, что Он пожелает, - творение небес и земли совершенным образом и создание видимых и невидимых живых существ, которые Он расселил на них. И Аллах, чьё могущество доказано созданием вышеупомянутого, властен собрать всех, обязанных предстать перед Ним, тогда, когда пожелает воскресить их для воздаяния.
30. Любое постигшее вас несчастье, неприятное вам, является последствием неповиновения Аллаху. Аллах выше того, чтобы наказать вас в будущей жизни за те проступки, которые Он простил вам или за которые Он наказал вас в этой жизни. Таким образом, Он пречист от несправедливости и обладает великой милостью.
31. Вы не в силах предотвратить бедствий, ниспосылаемых на вас Аллахом в наказание за ваши неправедные деяния, если даже вы стремитесь спастись от них, убегая от них через всю землю, и нет у вас, кроме Аллаха, ни покровителя который оказывает вам свою милость в беде, ни помощника, который избавит вас от неё.
32. Из знамений, доказывающих могущество Аллаха, - плывущие по морю корабли, подобные высоким горам в своём величии.

صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾ أَوْ يُوقِنُ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يَحْدِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ
 مِنْ مَّجِيسٍ ﴿٣٥﴾ قَالُوا يَتَّبِعُنَا مِنْ مَتْنِ وَفَتَحَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ
 يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾ وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا

٣٣ - إن يشأ الله يُسكن الريح فظل السفن ثوابت على ظهر الماء لا تجرى بهم إلى مقاصدهم ،
 إن في سيرها ووقوفها بأمر الله لدلائل واضحة على قدرة الله ، يحتر بها المؤمنون الصابرون في الضراء ،
 الشاكرون في السراء .

٣٤ - أو يهلكهن بذنوب ركبها بإرسال الرياح العاصفة ، وإن يشأ يعف عن كثير ، فلا يعاقبهم
 بإسكان الريح ، أو بإرسالها عاصفة مفرقة .

٣٥ - الله - سبحانه - فعل ذلك ليحتر المؤمنون ، ويعلم الذين يردون آياته بالباطل أنهم في قبضته ،
 ما لهم مهرب من عذاب الله .

٣٦ - لا تغفروا بمتاع الدنيا ، فكل ما أعطيتموه - أيها الناس - من المال والبنين وسواهما فهو متاع
 لكم في الحياة الدنيا ، وما أعدده الله من نعم الجنة خير وأدوم للذين آمنوا ، وعلى خالقهم ومربيهم - وحده -
 يعتمدون .

٣٧ - والذين يعتمدون عن ارتكاب كبائر ما نهى الله عنه ، وكل ما زاد قبحة من الذنوب ، وإذا
 ما استغفروا بالإساءة إليهم في دنياهم ، هم - وحدهم - يبادرون بالصفح حتى كان ذلك علاجاً نافعا .

33. Если Аллах пожелает, то Он успокоит ветер, и корабли не поплывут по поверхности воды, неся людей к месту назначения. Поистине, в том, что они плывут и останавливаются по повелению Аллаха, - веские доказательства могущества Аллаха, являющиеся поучением для верующих, которые терпеливы в беде, благодарны в радости.
34. Или Он погубит корабли, настав на них сильный ветер, за грехи, которые совершили их пассажиры. А если Он пожелает, Он простит много грехов и не накажет их, остановив ветер или превратив его в бушующий ураган, потопляющий (корабли).
35. Аллах Всевышний - хвала Ему! - сделал это в назидание верующим и чтобы впавшие в заблуждение, погрязшие во лжи, отрицающие знамения Аллаха знали, что они в Его власти и в Его руках, и им нет спасения от Его наказания.
36. Не обольщайтесь преходящими мирскими благами! Ведь всё, что даровано вам, о люди, из имущества, детей и прочего - это удел этой жизни. А то, что Аллах дарует из благодати и блаженства райских садов - лучше и долговечнее для тех, которые уверовали и полагаются только на своего Господа и Наставника, -
37. и для тех, которые избегают тяжких грехов и мерзких прегрешений, запрещённых Аллахом. А когда их приводят в гнев, причиняя им неприятности в этой жизни, они, и только они, спешат простить (тех, кто их обидел), чтобы это стало полезным исцелением;

لرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾ وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾ وَلَمَنْ آتَاكَ بِغْيٍ فَأَوْلِيكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٤٣﴾

٣٨ - والذين أجابوا دعوة خالقهم ومربيهم ، فآمنوا به ، وحافظوا على صلواتهم ، وكان شأنهم التشاور في أمورهم لإقامة العدل في مجتمعهم ، دون أن يستبد بهم فرد أو قلة من الناس ، ومما أنعم الله به عليهم ينفقون في وجوه الخير .

٣٩ - والذين إذا اعتدى عليهم ظالم هم ينتصرون لأنفسهم بمقاومة عدوانه .

٤٠ - وجزاء المسيء إساءة مماثلة تقريراً للعدل ، فمن عفا عن أساءه عند القدرة ، وأصلح ما بينه وبين خصمه تقريراً للود ، فثوابه على الله الذي لا يعلم بقدره سواه ، إن الله لا يرحم المعتدين على حقوق الناس بمجاوزة شريعة الله .

٤١ - وإن الذين يعاقبون المعتدين بمثل ما اعتدوا به فلا مؤاخذه عليهم ولا لوم .

٤٢ - إنما اللوم والمؤاخذه على المعتدين الذين يظلمون الناس ويتكبرون في الأرض ، ويفسدون فيها بغير الحق ، أولئك لهم عذاب شديد الإيلام .

٤٣ - أقسم : لمن صبر على الظلم وتجاوز عن ظالمه ، ولم ينتصر لنفسه حيناً لا يكون العفو تمكيناً للفساد في الأرض ، إن ذلك لمن الأمور التي ينبغي أن يوجها العاقل على نفسه .

38. и для тех, которые, ответив на призыв своего Творца и Наставника и повинувшись Ему, уверовали в Него, своевременно совершают предписанную молитву и решают свои дела по взаимному совету, чтобы установить справедливость в своём обществе и избежать самовластных решений и диктаторства со стороны какой-либо одной личности или небольшой группы людей, и расходуют на благочестивые, угодные Аллаху цели из того, чем наделил их Аллах;
39. и для тех, которые, когда подвергаются нападению со стороны какого-либо нечестивого притеснителя, защищаются, оказывая сопротивление агрессии.
40. Воздаяние для того, кто причинил зло - равноценное зло, чтобы установить справедливость. Но кто простит обидчика, хотя в состоянии ответить на его зло, и уладит дело с ним миром, желая дружбы, - награда его у Аллаха, кроме которого никто не знает размера этой награды. Ведь Аллах не щадит тех, кто посягает на права людей, преступая шариат (законы) Аллаха.
41. Поистине, нет упрёка или наказания тем, кто, наказывая агрессора, платит ему той же монетой.
42. Упрёка и наказания заслуживают нечестивцы, которые обижают людей и без права горделиво превозносятся и распространяют нечестие по земле. Для них будет мучительное наказание!
43. Клянусь! Если человек проявляет терпение к несправедливости и прощает обидчика, не защищаясь и не мстя ему, когда прощение не способствует утверждению бесчинства на земле, то это - из поступков, которых разумному человеку следует придерживаться.

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَبِئْسَ مَا بَعْدَهُ ۚ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مَرَدٌّ مِّنْ سَبِيلِ ۞ وَرَثَتُهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غَشِيعِينَ مِنَ اللَّهِ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقْبِلٍ ۞ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ۞ اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمَ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ مَّالٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَّكِيرٍ ۞ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ

٤٤ - ومن ضل طريق الهدى - لسوء اختياره - فليس له ناصر سوى الله يهديه أو يمنعه من العذاب ، وترى في القيامة - أيها المخاطب - الظالمين حين يشاهدون عذاب الآخرة يسألون ربهم أى وسيلة يرجعون بها إلى الدنيا ، كى يعملوا صالحاً غير الذى كانوا يعملون .

٤٥ - وترى الظالمين كذلك - يُعرضون على النار مضائلين بسبب الذل لما لحقهم من الهول ، يسارقون النظر إلى النار خوفاً من مكارهها ، ويقول المؤمنون - حينئذ - : إن الخاسرين حقاً هم الذين ظلموا أنفسهم بالكفر ، وخسروا أزواجهم وأولادهم وأقاربهم بما حيل بينهم ، ويُنْبئُ الله إلى أن الظالمين في عذاب دائم .

٤٦ - وما كان لهم نصراء مما عبدوهم من دون الله ، ومن أطاعوا في معصيته ينفذونهم من عذاب الله ، ومن ضل طريق الحق - لسوء اختياره - فليس له أى طريق ينجيه من سوء المصير .

٤٧ - سارعوا - أيها الناس - إلى إجابة مادعائكم إليه رسول خالقكم ومربيكم من الإيمان والطاعة ، من قبل أن تنتهى الحياة فرصة للعمل ، ويأتى يوم الحساب الذى لا يردّه الله بعد أن قضى به ، ليس لكم - يومئذ - أى ملاذ يحميكم من العذاب ولا تجدون أى منكر لما حل بكم .

44. Кто сбился с прямого пути, ошибаясь в выборе, тому нет, кроме Аллаха, помощника, который наставит его на прямой путь или избавит его от наказания. И ты, к которому обращена речь, увидишь в День воскресения, что нечестивцы при виде кары Судного дня спросят Аллаха о любом пути возвращения в земной мир, чтобы совершить благодеяния в отличие от того, что они творили до смерти.
45. И ты увидишь также, что нечестивцы, когда их приведут к огню, будут поникшими от унижения из-за охватившего их ужаса. Они будут смотреть украдкой на адский огонь, пугаясь его пламени. И тогда верующие скажут: "Поистине, потерпевшие убыток, несомненно, те, которые нанесли себе вред своим неверием и лишились своих супругов, детей и родственников, поскольку они разъединились". Аллах обращает внимание на то, что нечестивцы будут вечно подвержены наказанию.
46. И не будет им защитников от наказания Аллаха из тех, которым они поклонялись и повиновались помимо Аллаха, послушавшись Его. А кто по своей вине сбился с прямого пути, сделав неправильный выбор, тому совершенно нет пути к спасению от скверного конца.
47. Спешите, о люди, ответить на призыв посланника вашего Господа и Наставника к вере и повиновению, прежде чем кончится жизнь - время совершения деяний - и наступит День расплаты, который Аллах не отменит после того, как predetermined его. В тот День не будет для вас никакого убежища от наказания и не найдёте никого, кто осудит то, что постигло вас.

خَفِيفًا إِن عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا وَإِن تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمْت
 أَيْدِيَهُمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾ لِلَّهِ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهَبُ لِمَن يَشَاءُ إِنْتَانَا
 وَيَهَبُ لِمَن يَشَاءُ الذُّكُورَ ﴿٤٩﴾ أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنْتَانًا وَيَجْعَلُ مَن يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾
 * وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِن وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بَأْذَنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ
 عَلَىٰ حَكِيمٍ ﴿٥١﴾ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحَانًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِن

٤٨ - فَإِن أَعْرَضَ الْمُشْرِكُونَ عَنِ إِجَابَتِكَ - أَيَا الرَّسُولِ - فَلَا تَحْزَنْ ، فَلَسْتَ رَقِيبًا عَلَيْهِمْ فِيمَا
 يَفْعَلُونَ ، إِنَّمَا كَلَّمْتَ الْبَلَاغَ ، وَقَدْ بَيَّنَّتْ ، وَإِن شَأْنَ النَّاسِ إِذَا مَنَحْنَاهُمْ مِّنْ لَّدُنَا سَعَةً يَطْرُقُوا لِأَجْلِهَا ، وَإِن
 تُصِيبُهُمْ مَّصِيبَةٌ بِسَبَبِ مَعَاصِيهِمْ فَإِنَّهُمْ يَنْسُونَ النِّعْمَةَ ، وَيَجْزَعُونَ لِنُزُولِ الْبَلَاءِ كَفْرًا وَجُحُودًا .

٤٩ - اللَّهُ - وَحْدَهُ - مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ خَلَقًا وَتَدْبِيرًا وَتَصَرُّفًا ، يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ خَلْقَهُ ، يَهَبُ
 لِمَن يَشَاءُ الْإِنثَاءَ مِنَ الذَّرِيَّةِ ، وَيَمْنَحُ مَن يَشَاءُ الذُّكُورَ دُونَ الْإِنثَاءِ .

٥٠ - وَيُفَضِّلُ - سَبْحَانَهُ - عَلَىٰ مَن يَشَاءُ بِالْجَمْعِ بَيْنَ الذُّكُورِ وَالْإِنثَاءِ ، وَيَجْعَلُ مَن يَشَاءُ لَا وَلَدَ
 لَهُ ، إِنَّ اللَّهَ مُحِيطٌ بِعِلْمِهِ بِكُلِّ شَيْءٍ ، قَدِيرٌ عَلَىٰ فِعْلِ كُلِّ مَا يَرِيدُ .

٥١ - وَمَا صَحَّ لِأَحَدٍ مِّنَ الْبَشَرِ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا بِالْإِلْقَاءِ فِي الْقَلْبِ إلهَامًا ، أَوْ مَنَامًا ، أَوْ
 بِإِسْمَاعِ الْكَلَامِ الْإِلَهِيِّ دُونَ أَنْ يَرَى السَّمْعَ مِّنْ يَكَلِّمُهُ ، أَوْ بِإِرْسَالِ مَلِكٍ يَرَى صُورَتَهُ ، وَيَسْمَعُ صَوْتَهُ ،
 لِيُوحِيَ بِأُذُنِ اللَّهِ مَا يَشَاءُ ، إِنَّ اللَّهَ قَاهِرٌ فَلَا يَمْنَعُ ، بَالِغٌ الْحِكْمَةَ فِي تَصَرُّفَاتِهِ وَتَدْبِيرِهِ .

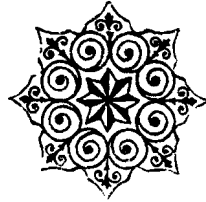
48. Если многобожники откажутся от того, к чему ты, о посланник, их призвал, не печалься! Ведь ты не надзиратель за их деяниями. Тебе надлежит только передать им Откровения, а ты это уже выполнил. Поистине, люди, по обыкновению, если Мы даруем им из Своей милости, превозносятся и становятся неблагодарными, а если их постигает беда за их грехи, то они из-за неверия и неблагодарности забывают милости и печалются о том, что их постигла беда.
49. Аллаху одному принадлежит власть над небесами и землёй. Он их сотворил, ими управляет и распоряжается. Он творит, что желает, и наделяет, кого пожелает, потомством женского пола, а кого пожелает, - мужского пола.
50. И Он - хвала Ему! - дарует по Своей милости, кому пожелает, потомство и мужского и женского пола, а кого пожелает, делает бесплодным, не даруя ему детей. Поистине, Аллах объемлет всё сущее Своим знанием! Он Всесилен и в силах совершить всё, что пожелает!
51. Не было, чтобы Аллах разговаривал с кем-нибудь из людей иначе, как через Откровение, внушая его сердцу, или внушая ему во сне, или он может услышать Божьи слова, не видя, кто разговаривает с ним, или через посланца ангела, которого он видит и слышит и который по воле Аллаха передаёт то, что Аллах пожелает из Откровений. Поистине, Аллах - Всемогущий, и никто не в состоянии противиться Его воле. Он обладает безграничной мудростью во всём, что Он делает и устраивает.

جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾ صِرَاطَ اللَّهِ الَّذِي
لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٥٣﴾



٥٢ - ومثل ما أوحينا إلى الرسل قبلك أوحينا إليك - أيها الرسول - هذا القرآن حياة للقلوب
بأمرنا ، ما كنت تعرف قبل الإيحاء إليك ماهو القرآن ، ولا تعرف ما شرائع الإيمان ، ولكن جعلنا القرآن
نوراً عظيماً يرشد به من اختار الهدى ، وإنك لتدعو بهذا القرآن إلى طريق مستقيم .

٥٣ - طريق دين الله الذى له - وحده - ما فى السموات وما فى الأرض خلقاً وتديراً وتصرفاً .
ويُتَبَّه - سبحانه - إلى أنه - وحده - ترجع إليه جميع الأمور .



52. Как Мы ниспослали Откровения посланникам, которые были до тебя, о посланник, так Мы ниспослали тебе в Откровении этот Коран, оживляющий по Нашему велению сердца. А до того, как Мы ниспослали тебе Откровение, ты не знал, что такое Коран, и не знал законов веры, но Мы сделали Коран Великим Светом, который наставляет того, кто избрал прямой путь истины. И, поистине, ты этим Кораном призываешь к прямому пути,
53. к пути религии Аллаха, которому одному принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле. Он сотворил их и ими управляет и распоряжается. Всевышний - хвала Ему! - обращает внимание на то, что к Нему одному возвращаются все дела.



(٤٣) سُورَةُ الزُّخُرُفِ، مَكِّيَّةٌ
 إِلَّا آيَاتِهَا ٨٤ وَمَدَنِيَّةٌ
 وَأَيَاتُهَا ٨٩ نَزَلَتْ بَعْدَ الشُّورَى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

افتتحت بحرفين من حروف الهجاء ، وأتبع ذلك بذكر القرآن وبيان منزلته عند الله ،
 ثم أخذت السورة تبيّن موقف المستهزئين بالرسالات من رسلهم ، وسأقت أدلة كثيرة موجبة
 للإيمان بالله - وحده - ومع تلك الحجج نسبوا إليه الأنداد ، وجعلوا له البنات وهم البنين ،
 وحينما فقدوا الحججة تمسكوا بتقليد آبائهم .

(43) АЗ-ЗУХРУФ**(Мекканская сура)****УКРАШЕНИЯ**

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура ниспослана в Мекке. Она состоит из 89 аятов.

Она начинается с двух букв алфавита, потом в ней говорится о Коране и его достоинствах у Аллаха.

Далее сура показывает, как относились к своим посланникам те, кто издевался над Посланиями, с которыми пришли их посланники.

В ней приводится много доказательств того, что люди должны верить только в одного Аллаха. Но, несмотря на все эти доводы, многобожники сделали идолов равными Аллаху и приписали Ему дочерей, а себе - сыновей, а когда они не могли привести доказательств своей правоты, они слепо придерживались традиций своих отцов, следуя по их стопам.

В суре упоминается история Ибрахима, затем рассказывается о том, что неверные мекканцы считали ниспослание Корана Мухаммаду, а не кому-либо из знати Мекки или ат-Таифа, слишком большой честью для него, как будто это они распределяют милость Аллаха, хотя это Он распределил между ними блага этой жизни, поскольку они сами это не в силах сделать.

Далее в суре говорится, что если бы не было так отвратительно от мысли, что все люди станут неверными, неверным были бы дарованы все блага и украшения этой жизни.

ثم تحدثت عن قصة إبراهيم وأعقبتها باستعظام كفار مكة نزول القرآن على محمد دون عظيم من عظماء القريتين ، كأنهم يُقسّمون فضل الله ، والله قد قسّم بينهم معيشتهم في الدنيا لعجزهم عن ذلك . ثم قررت السورة أنه لولا كراهة أن يكفر الناس جميعاً لأعطى الكافر كل ما في الدنيا من متاع وزخرف وزينة . كما بيّنت أن من يُعرض عن الحق يسلط الله عليه شيطاناً يقوده إلى الهلاك . ثم تعرضت السورة قصة موسى وفرعون ، وغرور فرعون بملكه ، وما نزل بفرعون وقومه من انتقام الله ، وأتبع ذلك بذكر ابن مريم ، وأنه عبد مُنعم عليه من الله ، دعا إلى الصراط المستقيم . وبعد تخويف من عذاب يوم القيامة للظالمين ، وبشارة للمؤمنين بالجنة التي لهم فيها ما تقر به أعينهم ، تُختم السورة بعموم ملك الله ، وعجز من أشركوهم معه ، فأعرض عنهم - يا محمد - وقل : سلام ، فسوف يعلمون .

В ней также указывается, что к тому, кто отвращается от истины, Аллах приставит шайтана, который приведёт его к гибели.

В суре приводится история Мусы и Фараона и рассказывается о том, что Фараон прельстился своей властью и какое наказание от Аллаха постигло Фараона и его народ в возмездие за их деяния.

Потом в суре приводится история сына Марйам и указывается, что он раб Аллаха, которому Он даровал из Своей милости и который призывал к прямому пути.

Затем сура рассказывает об ужасах Дня воскресения, устрашает нечестивцев наказанием этого Дня и сообщает добрую весть верующим: для них Аллах уготовил рай, где они будут довольны тем, что уготовил им Аллах.

В конце суры указывается на Всемогущество Аллаха, Его безграничную власть и на бессилие тех, которых многобожники сделали сотоварищами Аллаха. Оставь их, о Мухаммад, и скажи: "Мир!" (оставьте меня в мире, и я оставлю вас), - и они узнают, каков будет конец их упрямства.

حَمْدٌ ۝ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيَّ حَكِيمٌ ۝ أَنْفَضِرُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْعًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ ۝ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ۝ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۝ فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ۝ وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ

١ - حم : افتتحت هذه السورة ببعض الحروف الصوتية على طريقة القرآن الكريم في افتتاح كثير من السور بمثل هذه الحروف .

٢ - أقسم - سبحانه - بالقرآن الموضح لما اشتمل عليه من العقائد والأحكام .

٣ - إنا صيرنا الكتاب قرآناً عربياً ، لكي تستطيعوا إدراك إعجازه وتدبر معانيه .

٤ - وإن هذا القرآن الثابت في اللوح المحفوظ عندنا ، لرفيع القدر ، ومُحْكَم التَّنْظِيم ، في أعلى طبقات البلاغة .

٥ - أنهلكم فممنع إنزال القرآن إليكم إعراضاً عنكم ، لإسرافكم على أنفسكم في الكفر ، لا يكون ذلك ، لاقتضاء الحكمة إلزامكم الحججة .

٦ - وأرسلنا كثيراً من الأنبياء في الأمم السابقة ، فليس عجيباً إرسال رسول إليكم .

٧ - وما يجيبهم من رسول يُذَكِّرُهُمْ بِالْحَقِّ إِلَّا اسْتَهْزَأُوا عَلَى اسْتَهْزَائِهِمْ بِهِ .

٨ - فأهلكنا المكذبين السابقين ، وقد كانوا أشد من كفار مكة قوة ومنعة ، فلا يفتر هؤلاء بسطوتهم ، وسلف في القرآن من قصص الأولين العجيب ماجعلهم عبرة لغيرهم ، فاعتبروا - أيها المكذبون .

1. Ха - Мим. Эта сура начинается звучными буквами, подобно многим сурам Корана, начинающимся с букв арабского алфавита.
2. Аллах - хвала Ему! - поклялся Кораном, который разъясняет содержащиеся в нём основы веры и Божественные установления.
3. Это Писание (Коран) Мы ниспослали на языке арабов, чтобы вы могли осознать, какое оно великое чудо и постичь содержащиеся в нём мысли.
4. Этот Коран, начертанный у Нас в Небесной Скрижали (аль-Лаух аль-Махфуз), - высокочтимый, совершенный, ясный, достигший вершины красноречия.
5. Неужели Мы станем пренебрегать вами и, отворотившись от вас, прекратим ниспосылать вам Коран из-за того, что вы упорствуете в своём неверии? Нет, этого не будет, поскольку решение относительно вас требует довода (а Коран - довод против вас).
6. Мы посылали много пророков к прежним народам, поэтому неудивительно, что Мы направили к вам посланника.
7. Но какой бы пророк ни приходил к ним напомнить им об истине, они издевались над ним.
8. Мы погубили прежние народы, которые отрицали своих посланников, а они были могущественнее и сильнее мекканских неверных. Поэтому пусть они не обольщаются своей мощью. Мы уже в Коране приводили из удивительных историй прежних народов то, что сделало их поучением для других. Пусть же это будет назиданием для вас, о отрицающие Его посланника!

مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقْنَهُنَّ الْغَزِيرُ الْعَلِيمُ ﴿٩﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ
لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾ وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا كَذَلِكَ
نُخْرِجُونَ ﴿١١﴾ وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾ لِيَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ
ثُمَّ تَذَكَّرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرْنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾ وَإِنَّا إِلَى
رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿١٤﴾ وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنْ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾ أَمْ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ

٩ - وأقسم إن سألت الكافرين - أيها الرسول - عن خلق السموات والأرض؟ ليقولن - جواباً
لذلك - : خلقهن الله ، المتصف في واقع الأمر بالعزة والعلم المحيط .

١٠ - الذي جعل لكم الأرض مكاناً مهدداً ، لتستطيعوا الإقامة فيها واستغلالها ، وجعل لأجلكم
فيها طرقاً تسلكونها في أسفاركم كي تصلوا إلى غاياتكم .

١١ - والذي نزل من السماء ماء بقدر الحاجة ، فأحيينا به بلدة مجدبة لانبثاق فيها ، مثل ذلك
الإحياء تبثون من قبوركم للجزاء ، فكيف تنكرونه ؟ .

١٢ - والذي خلق أصناف المخلوقات كلها ، وسخر لكم من السفن والإبل ما تركبونه في أسفاركم
لقضاء حوائجكم .

١٣ - كي تستقروا فوق ظهورها ، ثم تذكروا نعمة خالقكم ومربيكم في تسخيرها لكم عند
الاستقرار عليها ، ولتقولوا - استعظماً لتذليلها العجيب ، واعتراضاً بالعجز عن ضبطها ، والتسلط عليها - :
سبحان الذي ذلل لنا هذا ، وما كنا لتذليلها مطيقين .

١٤ - وإنا إلى خالقنا لراجعون بعد هذه الحياة ، ليحاسب كلاً على ما قدمت يده .

١٥ - وجعل المشركون لله - سبحانه - بعض خلقه ولدأظنوه جزءاً منه ، إن الإنسان بعمله هذا
لمبالغ في كفره ، واضح في جموده .

9. Клянусь! Если ты, о посланник, спросишь неверных о том, кто создал небеса и землю, они в ответ на это скажут: "Их сотворил Аллах, которому действительно принадлежит всё величие и который обладает всеобъемлющим знанием".
10. Он - Тот, который сделал землю равнинной и пригодной для того, чтобы вы могли заселять её и жить на ней, и провёл для вас по ней дороги, чтобы вы ездили по ним, следуя к своей цели,
11. и который низвёл с неба воду в должной мере, и Мы оживили ею бесплодную землю безжизненной пустынной страны. Подобно этому оживлению, вы будете воскрешены и выведены из своих могил для воздаяния. Как же вы отрицаете воскрешение?! -
12. ... и который создал все виды разных творений и подчинил вам корабли и верблюдов, на которых вы ездите для удовлетворения своих потребностей,
13. чтобы вы восседали на палубах кораблей и утверждались на спинах верблюдов, и вспоминали милость вашего Творца и Наставника. Ведь Он подчинил их вам, чтобы вы, когда восседаете на них, сказали, удивляясь важности и значительности этого подчинения и признаваясь, что вы сами не в силах обуздать их: "Хвала Тому, кто подчинил нам это, а мы были бессильны это сделать!
14. Поистине, мы к Нашему Творцу возвратимся после этой жизни, чтобы держать ответ за свои деяния!"
15. Многобожники считали некоторых из созданий Аллаха - хвала Ему! - Его детьми и думали, что они - часть Его. Поистине, человек, поступая так, крайне упорен в своём неверии и явно неблагодарен!

وَأَصْفَنكُمْ بِالْبَنِينَ ۝١٦ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَكَبِيمٍ ۝١٧
 أَوْ مِنْ يَنْشُوْنَ فِي الْحَلِيبِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ۝١٨ وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنثًا أَشْهَدُوا
 خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ۝١٩ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَأْهُمٌ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ
 إِلَّا يَحْرُصُونَ ۝٢٠ أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ۝٢١ بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ آثَرِ
 آئَةٍ

١٦ - بل أتزعمون أنه اتخذ لنفسه من خلقه البنات وآثركم بالذكر؟! إن هذا لأمر عجيب حقاً .

١٧ - نسبوا إليه ذلك ، والحال أنه إذا بشر أحدهم بولادة أنثى له صار وجهه مسوداً غيظاً ، وهو مملوء كآبة وحزناً لسوء ما بُشِّرَ به .

١٨ - أيجترئون ويجملون ولدأ لله من شأنه النشأة في الزينة ، وهو في الجدال وإقامة الحجة عاجز لقصور بيانه؟! إن هذا لعجيب .

١٩ - وسماوا الملائكة المخلوقين للرحمن إنثاً ، أروا خلقهم رؤية مشاهدة حتى يحكموا بذلك؟ لم يروه ، سنسجل عليهم هذا الافتراء ، ويُحاسبون عليه يوم القيامة .

٢٠ - وقال المشركون : لو شاء الرحمن عدم عبادتنا هؤلاء الشركاء ما عبدناهم ، زاعمين أنه راض عن عبادتهم هؤلاء الشركاء ، ليس لديهم بما قالوا أى علم يستندون إليه ، وما هم إلا واهمون ، يقولون : قولاً غير مستند إلى دليل .

٢١ - بل أعطيناهم كتاباً من قبل القرآن يؤيد افتراءهم ، فهم به متعلقون أشد التعلق؟! لم ننزل عليهم ذلك ، فلا حجة لهم من النقل .

16. Неужели вы утверждаете, что Аллах якобы взял Себе из того, что Он создал, дочерей, а вас особо наделил сыновьями? Это, поистине, очень удивительно!
17. Сами-то они приписали их Аллаху, а когда кому-нибудь из них сообщают, что у него родилась дочь, его лицо чернеет от гнева и его охватывает сильное уныние и печаль из-за этой недоброй вести.
18. Неужели они осмелились приписать Аллаху из детей именно тех, кто растёт, заботясь только об украшениях, а в споре бессилён доказать своё мнение из-за отсутствия в их речах красноречия и ясности?! Поистине, это очень странно!
19. И они назвали ангелов, которых Милостивый сотворил Своими рабами, женщинами. Неужели они присутствовали, когда Аллах творил ангелов, чтобы говорить так? Они не присутствовали. Мы запишем этот навет (в Книге их деяний) и призовём их к ответу в День воскресения.
20. Многобожники сказали: "Если бы Милостивый пожелал, мы не поклонялись бы этим сотоварищам",- утверждая этим, что Он якобы доволен тем, что они поклоняются им. О том, что они говорят, у них нет никакого знания, на которое они могли бы опираться. Они лишь измышляют и говорят это без каких-либо доказательств.
21. Неужели Мы дали им Писание до того, как Мы ниспослали Коран, которое доказывает их вымыслы, и они очень привержены ему?! Нет! Мы не ниспосылали им такого Писания и, следовательно, нет у них довода из какого-либо Писания.

وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾ وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا
 آباءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾ * قُلْ أُولَٰئِكَ جُنُودٌ لِّمَن بَدَأَ مَا وَعَدُوا بِعَذَابِهِمْ وَإِنَّا لَمُتَّبِعُونَ ﴿٢٤﴾
 قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٥﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظَرْنَا كَيْفَ كَانَ عَذَابُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٦﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ
 لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٧﴾ إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيِّدِي ﴿٢٨﴾ وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقْبِهِ
 لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٩﴾

٢٢ - بل قال المشركون - حين فقدوا كل حجة - : إنا وجدنا آباءنا على دين ، وإنا على آثارهم سائرون .

٢٣ - ومثل الحال الذي عليه هؤلاء حال الأمم السابقة ، ما أرسلنا من قبلك في قرية رسولا إلا قال المتعمون فيها - وهم الذين أبطرتهم النعمة - : إنا وجدنا آباءنا على دين ، وإنا على آثارهم سائرون ، فالقليد ضلال قديم .

٢٤ - قال النذير : أتبعون آباءكم ولو جنتكم بما هو أدخل في الهداية مما وجدتم عليه آباءكم ؟ قالوا - مجيبين لرسولهم يكذبونهم بالدين - : إنا بما أرسلتم به جاحدون .

٢٥ - فعاقبنا المكذبين لرسولهم عقاباً شديداً في الدنيا ، فانظر - أيها المتأمل - كيف صار مآل المكذبين لكم مثلاً عجبياً وعظة بالغة !؟ .

٢٦ - واذكر - يا محمد - للمكذبين قصة إبراهيم ، إذ قال لأبيه وقومه : إنني بريء من عبادة آهتكم الباطلة .

٢٧ - لكنى أعبد الله الذي خلقتني ، لأنه الذي سيرشدني إلى طريق الحق .

٢٨ - وصيرها - بإعلانها لهم - كلمة باقية في ذريته - هي كلمة التوحيد - لعلمهم يرجعون إليها ، فيؤمنون بها .

22. Так нет, многобожники сказали, когда исчерпали все доводы: "Поистине, мы нашли, что наши отцы придерживались определённой веры, и мы следуем за ними".
23. Так было и раньше с прежними народами. Мы не посылали до тебя в селение никакого посланника, чтобы зажиточные люди, которых благоденствие сделало заносчивыми, не говорили: "Поистине, мы нашли наших отцов, державшихся определённой веры, и мы следуем за ними". Ведь подражание - давнее заблуждение!
24. Увещеватель сказал: "Разве вы последуете за вашими отцами, даже если я пришёл к вам с верой, более правильной, чем та, которой держались ваши отцы?!" Они ответили своим посланникам, отрицая религию: "Поистине, мы не веруем в то, с чем вы посланы".
25. И Мы покарали тех, которые отвергли своих посланников, подвергнув их мучительному наказанию в этой жизни. Посмотри же, о ты, кто размышляет, как стал конец тех, которые отвергли своих посланников, удивительным, назидательным примером и красноречивым поучением для вас.
26. И рассказывай, о Мухаммад, тем, которые отвергли своих посланников, историю Ибрахима, когда сказал он своему отцу и своему народу: "Я не причастен к поклонению вашим ложным богам,
27. но я поклоняюсь Аллаху, который сотворил меня, поскольку Он - Тот, кто наставит меня на путь истины".
28. Слова, которые Ибрахим сказал отцу и народу своему, стали словом единобожия, которое он оставил своим потомкам, - может быть, они обратятся к нему (слову единобожия) и уверуют в него!

بَلْ مَتَّعْتُ هُنُلُوءًا وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٢٩﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ
 قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نَزَلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَيَّ رَجُلٌ مِّنَ الْقَرِيبِينَ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾ أَهْمُ
 يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ
 لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِرِيًّا وَرَحْمَتَ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾ وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا
 لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِّنَ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾ وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُررًا عَلَيْهَا

٢٩ - لم يحقق المشركون رجاء إبراهيم ، ولم أعجل لهم العقوبة ، بل ممتعت الحاضرين - لك يا محمد - وامتعت آباءهم من قبل بأنواع النعم ، حتى نزل القرآن داعياً إلى الحق وجاءهم رسول مبين يدعوهم إليه .

٣٠ - وحين نزل القرآن يرشدهم إلى التوحيد ضموا إلى شركهم تسميته سحراً وتقوياً - استهزاء به - وأصروا على كفرهم .

٣١ - وقال المشركون ، استخفافاً بمحمد ، واستعظماً أن ينزل عليه القرآن : هلا نزل القرآن الذي يزعم أنه وحى الله على رجل عظيم من مكة أو الطائف ؟ .

٣٢ - ليس بأيدي المشركين مفاتيح الرسالة ، حتى يجعلوها في أصحاب الجاه ، نحن تولينا تدبير معيشتهم لعجزهم عن ذلك ، وفضلنا بعضهم على بعض في الرزق والجاه ، ليتخذ بعضهم من بعض أعواناً يسخروهم في قضاء حوائجهم ، حتى يتساندوا في طلب العيش وتنظيم الحياة والنبوة وما يتبعها من سعادة الدارين خير من أكبر مقامات الدنيا .

٣٣ - ولولا كراهة أن يكفر الناس جميعاً إذا رأوا الكفار في سعة من الرزق ، لجعلنا لبيوت من يكفر بالرحمن سقفاً ومصاعداً يرتقون عليها من الفضة ، لهُوان الدنيا علينا .

29. Многобожники не оправдали ожидания Ибрахима, и Я не ускорил им наказания. Я дал твоему народу, о Мухаммад, а прежде их отцам, возможность наслаждаться мирскими благами до тех пор, пока им не был ниспослан Коран, призывающий к истине, и пока к ним не пришёл посланник, ясно призывающий их к ней.
30. И когда Мы ниспослали Коран, чтобы наставить их на путь единобожия, они не ограничились своим многобожием, а, издеваясь над ним, назвали его колдовством и ложью и упорствовали в своём неверии.
31. И сказали многобожники, пренебрежительно относясь к Мухаммаду и считая ниспослание ему Корана слишком большой честью для него: "Почему же Коран, про который Мухаммад утверждает, что он якобы Откровение от Аллаха, не был ниспослан какому-нибудь знатному человеку из Мекки или ат-Таифа?"
32. Многобожники не властны распределить пророческую миссию, чтобы выбрать посланника из знатных мужей. Ведь Мы взяли на Себя устройство их жизни, поскольку они бессильны это сделать. Мы возвысили одних над другими в пропитании и власти, чтобы одни из них могли брать других в помощники и в услужение для поддержания друг друга в удовлетворении жизненных потребностей и организации своей жизни. Пророческая миссия и связанное с ней счастье в этой и будущей жизни лучше, чем все мирские блага.
33. Если бы не было так отвратительно от того, что все люди станут неверными, увидев, что неверные в благоденствии и благодати, то Мы для тех, кто не верует в Милостивого, сделали бы крыши домов и лестницы, по которым они поднимаются, из серебра, поскольку эта жизнь для Нас - ничтожна.

يَتَكْفُونَ ﴿٣٤﴾ وَزُخْرُفًا وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾ وَمَنْ يَعْمُرْ عَن
ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نَقِيضَ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ ﴿٣٨﴾ وَلَنْ يَنْفَعَكَ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتَ
أَنْتَ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾

٣٤ ، ٣٥ - ولجعلنا ليوتهم أبواباً وسراً من فضة يعملون بها ويتكون عليها ، ولجعلنا لهم زينة
من كل شيء ، وما كل ذلك المتاع الذي وصفناه لك إلا متاعاً فانياً مقصوراً على الحياة الدنيا ، وثواب
الآخرة عند خالقك ومربك مُعَدٌّ للذين اتقوا الشرك ، واجتنبوا الموبقات .

٣٦ - ومن يتعamy عن القرآن الذي أنزله الرحمن ذكرى للعاملين نُحِج له شيطاناً يتسلط عليه ، فهو
معه - دائماً - يضلّه ويغويه .

٣٧ - وإن شياطين المتعامين عن القرآن يبعونهم عن الطريق الذي يدعو إليه الرحمن ، ويحسب
المتعامن أنهم - باتباع قرنائهم - على الهدى .

٣٨ - حتى إذا جاء من تعامى عن القرآن إلى الله يوم القيامة ، ورأى عاقبة تعاميه ، قال لقرينه -
نادماً - : يا ليت بيني وبينك في الدنيا بُعد المشرق عن المغرب ، فبئس الصاحب كنت لي ، حتى أوقعتني
في الهاوية .

٣٩ - ويقال لهم حينئذ - توبيخاً - : لن يخفف العذاب عنكم اليوم - إذ ظلمتم أنفسكم بالكفر -
اشترك شياطينكم معكم فيه ، لأن كلا يعانى من العذاب ما يثقله .

- 34.35. И сделали бы из серебра двери их домов и ложа, на которых они возлежат и которыми они наслаждаются, а из всякой вещи для них Мы бы сделали украшения. Все эти блага, которые Мы описали тебе, не что иное, как преходящие мирские блага, свойственные только этой, земной жизни. Награда и блага будущей жизни твой Творец и Наставник уготовил для богобоязненных, которые избегали многобожия и мерзостей.
36. А кто пренебрежительно отвращается от Корана, ниспосланного Милостивым в напоминание обитателям миров, к тому Мы приставим шайтана, который завладеет им и будет всегда с ним - вводить его в заблуждение и наущать его.
37. Шайтаны, приставленные к тем, которые пренебрегают Кораном, будут их отвращать от пути Милостивого, а они будут считать, что они, следуя за шайтанами, идут по прямому пути.
38. В День воскресения, когда тот, кто пренебрежительно отклонился от Корана, предстанет перед Аллахом и увидит последствия пренебрежения Кораном, горько раскается и, горя, скажет приставленному к нему шайтану: "О, если бы в земной жизни было между мной и тобой расстояние, как от запада до востока! Скверным ты был для меня другом, и ты привёл меня к пропасти!"
39. Тогда им будет сказано в упрёк: "Сегодня, поскольку вы нанесли себе вред, не уверовав, нисколько не избавит вас от мучения то, что вы и ваши шайтаны разделяете наказание. Ведь каждого из вас постигнет мучительное тягостное наказание".

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصَّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْىَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٠﴾ فَأَيُّمَا
 نَذَبْنَا بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ ﴿٤١﴾ أَوْ نُزَيِّنَكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾ فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي
 أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾ وَإِنَّهُ لَدَرُّ لَكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿٤٤﴾ وَسَعَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا
 مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِهْمَةً يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا إِلَى فِرْعَوْنَ

٤٠ - أتقدر على هداية من بالغوا في الضلال؟ أفأنت تسمع الصم عن الحق، والعمى عن الاعتبار،
 ومن كان في علم الله أنه يموت على الضلال؟ لا تستطيع ذلك، لأنهم استقروا في الكفر، فلم ينتفعوا
 بما يسمونه ويرونه.

٤١ - فإن قبضناك قبل أن نريك عذابهم، ونشفي بذلك صدرك وصدور قوم مؤمنين فإننا سننتقم
 منهم - لا محالة - في الدنيا والآخرة.

٤٢ - أو أردت أن نريك العذاب الذي وعدناهم قبل وفاتك أريناك، لأننا مسيطرون عليهم بقدرتنا
 وقهرنا.

٤٣ - إذا كان أحد هذين الأمرين واقعاً - لا محالة - فكن مستمسكاً بالقرآن الذي أوحيناه إليك،
 واثبت على العمل به، لأنك على طريق الحق القويم.

٤٤ - وإن هذا القرآن لشرف عظيم لك - يا محمد - ولأمتك، لنزوله عليك بلغة العرب، وسوف
 تسألون يوم القيامة عن القيام بحقه وشكر نعمته.

٤٥ - وانظر في شرائع من أرسلنا من قبلك من رسلنا، أ جاءت فيها دعوة الناس إلى عبادة غير
 الله؟ لم يجيء ذلك، فالعابدون لغير الله متوغلون في الضلال بعبادتهم.

40. Разве ты можешь заставить идти по прямому пути тех, которые упорствовали в своём неверии, заставить слушать тех, которые остались глухими к истине, заставить назидаться слепых, которые не хотят видеть знамений Аллаха, или можешь вести к прямому пути тех, которым предопределено умереть, будучи заблудившимися? Ты этого не можешь, поскольку они придерживались неверия, которое так укоренилось в их сердцах, что они не извлекали пользы из того, что они слушали и видели.
41. Если Мы упокоим тебя прежде, чем ты увидишь, как постигнет их наказание, в котором утешение твоего сердца и сердец верующих, то Мы непременно отомстим им в этой и в будущей жизни.
42. Или, если ты желаешь, Мы покажем тебе при жизни наказание, которое Мы обещали им. Ведь Мы властны над ними благодаря Нашей Мощи и Всемогушеству!
43. Поскольку их непременно постигнет мучительное наказание - при твоей жизни или после твоей смерти, - придерживайся же стойко Корана, который Мы тебе внушили и всегда руководствуйся им во всех твоих делах! Ведь ты на прямом пути истины!
44. Поистине, тебе (о Мухаммад!) и твоей общине оказана большая честь, поскольку Коран ниспослан тебе на арабском языке, а в День воскресения вы будете спрошены о том, как вы придерживались Корана, соблюдая его заветы, и как вы благодарили Аллаха за эту великую милость.
45. И посмотри в Писаниях, с которыми пришли посланники, отправленные Нами до тебя: было ли в них повеление людям поклоняться кому-либо, кроме Аллаха? Нет, не было такого повеления! Следовательно, те, которые поклоняются кому-либо, кроме Аллаха, упорствуют в своём заблуждении.

وَمَلَأْنَاهُ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا نُرِيهِمْ
 مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾ وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ
 بِمَا عَهَدَ عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿٥٠﴾ وَنَادَى فِرْعَوْنُ
 فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا



٤٦ - ولقد أرسلنا موسى بالمعجزات الدالة على صدقه إلى فرعون وقومه ، فقال : إني رسول خالق العالمين ومُرِّيهم إليكم ، فطالبوه بالمعجزات .

٤٧ - فلما جاءهم بالمعجزات المؤيدة لرسالته قابلوهم فور مجيئها بالضحك منها - سخرية واستهزاء - دون تأمل فيها .

٤٨ - وكل معجزة من المعجزات التي توالت عليهم - لوضوح دلالتها على صدق الرسول ، واستقلالها بإفادة هذا المراد على أمم الوجوه ، وكأما في نفسها - إذا نظر إليها قيل : هي أكبر من قرينتها وصاحبها . وحينما أصروا على الطغيان أصبناهم بأنواع البلايا ، ليرجعوا عن غيهم .

٤٩ - وقالوا - مستغيثين بموسى حينما عنهم البلاء - : يَا أَيُّهَا السَّاحِرُ - وهو العالم - ادع لنا ربك متوسلا بعهده عندك أن يكشف عنا العذاب ، إنا - إذا كُشِفَ - لمهتدون .

٥٠ - فلما كشف الله عنهم المصائب بدعاء موسى فاجأوه بنقض عهدهم بالإيمان .

٥١ - ونادى فرعون في قومه - معلنا قوته وتسلطه - : أليس لي - لا لغيري - ملك مصر ، وهذه الأنهار التي تشاهدونها تجري من تحت قصرى ؟ أعميم عن مشاهدة ذلك ، فلا تعقلون ما تمليه المشاهدة من قوتي وضعف موسى ؟ وأراد ببدائه تزييتهم على طاعته .

46. Мы послали Мусу к Фараону и его народу с ясными чудесами, доказывающими истинность его пророческой миссии, и он сказал: "Я - посланник Творца обитателей миров и их Наставника к вам". И они потребовали от него чудес, доказывающих это.
47. Когда же он пришёл к ним с чудесами, доказывающими истинность его пророческой миссии, они сразу же, издеваясь и глумясь, высмеяли их и не размышляли над ними.
48. Если посмотреть на все чудесные знамения, которые следовали друг за другом перед их взорами, то можно сказать, что каждое превосходило предыдущее, ясно и совершенно убедительно доказывая истинность посланника. Когда они упорствовали в своём беззаконии, Мы ниспослали на них многие бедствия, чтобы они отвернулись от заблуждения!
49. Они, обращаясь к Мусе за помощью, когда на них обрушились несчастья, сказали: "О чародей (а на самом деле он - учёный муж), проси за нас твоего Господа, умоляя его - ведь Он обещал внять твоей мольбе - избавить нас от этого наказания. Поистине, мы тогда пойдём по прямому пути! "
50. Когда же Аллах, вняв мольбе Мусы, избавил их от наказания, они неожиданно для Мусы нарушили свой обет, данный ему, и не уверовали.
51. И Фараон воззвал к своему народу, возвещая о своей силе и самовластии: "Разве не мне одному принадлежит власть над Египтом и этими реками, которые вы видите, как они текут под моим дворцом?! Неужели вы ослепли, не замечаете этого и поэтому не можете понять, что я силён, а Муса слаб?" Этим Фараон хотел сохранить их покорность и подчинение ему.

الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾ فَلَوْلَا أَلْقَىٰ عَلَيْهِ آسُورَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلٰٓئِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾
 فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٥٤﴾ فَلَمَّا آسَفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾
 فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَٰفًا وَمَثَلًا لِّلآخِرِينَ ﴿٥٦﴾ * وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُونَ ﴿٥٧﴾ وَقَالُوا

٥٢ - قال فرعون - مبالغة في الطغيان : بل أنا خير من هذا الذي هو ضعيف ذليل ، ولا يكاد
 يُبين دعواه بلسان فصيح .

٥٣ - وقال أيضا - محرضاً على تكذيب موسى - : فهلا ألقى عليه ربه أسورة من ذهب ليلقى
 إليه بمقاييد الأمور ، أو أعانه بملأكة يؤيدونه إن كان صادقاً في دعواه الرسالة ؟ .

٥٤ - فاستغز فرعون قومه بالقول ، وأثر فيهم هذا التهمويه ، فأطاعوه في ضلاله ، إنهم كانوا قوماً خارجين
 عن دين الله القويم .

٥٥ - فلما أغضبونا أشد الغضب - بإفراطهم في الفساد - انتقمنا منهم بإغراقهم أجمعين .

٥٦ - فجعلنا فرعون وقومه قدوة للكافرين بعدهم في استحقاق مثل عقابهم . وحديثنا عجيب الشأن
 يعتبر به جميع الناس .

٥٧ - ولما ضرب الله عيسى ابن مريم مثلاً ، في كونه كآدم ، خلقه من تراب ، ثم قال له : كن
 فيكون ، فهو عبد مخلوق ، مُنعم عليه بالنبوة ، لا تصح عبادته من دون الله . إذا قومك من وصفه المضروب
 يعرضون ولا يعون .

52. Упорно продолжая бесчинствовать, Фараон сказал: "Я, несомненно, лучше этого слабого презренного мужа, который не может даже объясниться красноречиво".
53. И сказал также Фараон, подстрекая свой народ к отрицанию Мусы: "Почему же его Господь не ниспослал ему золотых браслетов, чтобы он взял в свои руки бразды правления, и почему Он не поддержал его ангелами, которые помогли бы ему, если он истинный посланник?!"
54. Фараон провоцировал (склоняя к неверию) свой народ и повлиял на него этой ложью, и люди повиновались ему и последовали за ним в заблуждении. Поистине, они не следовали истинной религии Аллаха.
55. А когда они Нас сильно прогневали, упорствуя в беззаконии и нечестии, Мы отомстили им, потопив их всех до единого.
56. Мы сделали Фараона и его народ примером для неверных, которые будут после них. Их постигнет такое же наказание, как Фараона и его народ. И сделали их удивительным преданием, на котором поучаются все люди.
57. Когда Аллах привёл в пример Ису - сына Марйам, которого Он сотворил, как и Адама, из праха, а потом сказал: "Возникни!" - и он возник, и, следовательно, он - сотворённый раб, которому дарована пророческая миссия, и нельзя поклоняться ему, помимо Аллаха, твой народ отворачивается от такого описания Исы и не понимает этого.

ءَأَلِهْتُنَا خَيْرًا مِّمَّ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خِصْمُونَ ﴿٥٨﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ
 مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ ﴿٦٠﴾ وَإِنَّهُمْ لَعِلْمٌ لِّسَاعَةٍ فَلَا حَمِيمٌ
 بِهَا وَآتِعُونَ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَا يَصُدَّنَّكَ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكَرُّ عَدُوٍّ مِينٍ ﴿٦٢﴾ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى
 بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلَفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا لِي ﴿٦٣﴾ إِنَّ اللَّهَ هُوَ

٥٨ - وقال الكافرون : آلهتنا خير أم عيسى ؟ فإذا كان هو في النار فلنكن نحن وآلهتنا معه . ما
 ضرب الكفار هذا المثل لك إلا للجدل والغلبة في القول لا لطلب الحق ، بل هم قوم شداد في الخصومة
 معنون فيها .

٥٩ - ما عيسى إلا عبد أنعمنا عليه بالنبوة ، وصيرناه عبرة عجيبة كالمثل - خلقه بدون أب -
 لبني إسرائيل يستدلون به على كمال قدرتنا .

٦٠ - ولو نشاء لحوّلنا بعضكم - أي الرجال - ملائكة يخلقونكم في الأرض كما يخلقكم أولادكم ،
 لتعرفوا أن الملائكة خاضعون لتصرف قدرة الله ، فمن أين لهم استحقاق الألوهية ؟ .

٦١ - وأن عيسى بحدوثه بدون أب ، وإبرائه الأكمه والأبرص لدليل على قيام الساعة ، فلا تشكن
 فيها ، واتبعوا هداى ورسولى . هذا الذى أدعوكم إليه ، طريق مستقيم موصل إلى النجاة .

٦٢ - ولا يمنعكم الشيطان عن اتباع طريقى المستقيم ، إنه لكم عدو ظاهر العداوة .

٦٣ - وحينما أرسل عيسى إلى بنى إسرائيل بالمعجزات الواضحات والآيات البيّنات قال لهم : قد
 جئتكم بشريعة حكيمة تدعوكم إلى التوحيد ، وجئتكم لأبين لكم بعض الذى تختلفون فيه من أمر الدين
 لتجتمعوا على الحق ، فاحشوا عذاب الله وأطيعوا فيما أدعوكم إليه .

58. Неверные спросили: "Наши боги лучше или Иса?! Если он будет обитателем огня, пусть мы вместе со своими богами будем с ним". Неверные привели тебе этот пример только ради того, чтобы спорить с тобой и одержать верх в споре, а не ради истины. Поистине, они любят препираться и упорствуют в споре!
59. Иса - всего лишь раб, которому Мы даровали пророческую миссию и сделали его назидательным примером для сынов Исраила, чтобы они убедились в Нашем могуществе, поскольку Иса сотворён без отца.
60. Если бы Мы пожелали, то превратили бы некоторых из вас, о мужи, в ангелов, чтобы они наследовали вам на земле, как наследуют вам ваши дети, чтобы вы знали, что ангелы подчинены Аллаху Всемогущему! Как же можно им поклоняться?!
61. Поистине, Иса, который был сотворён без отца и который обладал способностью исцелять слепого и прокажённого - доказательство того, что Судный час непременно настанет! Поэтому несколько не сомневайтесь в наступлении Судного часа и следуйте Моему руководству и за Моим посланником. То, к чему Я призываю вас, - прямой путь, ведущий к спасению.
62. И пусть шайтан не совратит вас с Моего прямого пути. Поистине, он ваш явный враг!
63. Когда Иса был послан к сынам Исраила с явными чудесами и ясными знамениями, он им сказал: "Я пришёл к вам с мудрой религией, призывающей к единобожию. Я разъясню вам некоторые вопросы религии, вызывающие у вас разногласия, чтобы вы сошлись на истине. Бойтесь же наказания Аллаха, повинуйтесь мне, следуя тому, к чему я вас призываю.

رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾ فَأَخْلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ
 عَذَابِ يَوْمِ الْيَوْمِ ﴿٦٥﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾ الْأَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ
 لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾ يَتَعَبَّدُونَ لِكَافِرٍ يَوْمَئِذٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا
 مُسْلِمِينَ ﴿٦٨﴾ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿٦٩﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا

٦٤ - إن الله - وحده - هو خالقى وخالقكم ، فاعبدوه دون سواه ، وحافظوا على شريعته ، هذا الذى أدعوكم إليه طريق مستقيم موصل إلى النجاة .

٦٥ - فاختلف الأحزاب من بين النصارى بعد عيسى فرقاً فى أمره ، فهلاك للذين ظلموا بما قالوه فى عيسى مما كفروا به من عذاب شديد الإيلام يوم القيامة .

٦٦ - ما ينتظر الكافرون شيئاً بعد إعراضهم عن الإيمان إلا إتيان الساعة بغتة ، وهم غافلون عنها .

٦٧ - الأصدقاء الذين جمعهم الباطل فى الدنيا يكون بعضهم لبعض عدواً يوم إتيان الساعة بغتة ، وتنقطع كل محبة إلا محبة الذين خافوا - وهم فى الدنيا - عذاب الله ، واجتمعوا فيها على طاعته .

٦٨ - ينادى الله المتقين - تكريماً لهم - يا عبادى ، لا تخافوا اليوم عذاباً ، ولا أنتم تحزنون ، فقد أمنم العذاب ، وضمن الله لكم الثواب .

٦٩ - الذين صدقوا بآيات الله وأطاعوه ، وكانوا له منقادين .

٧٠ - يقال لهم يوم القيامة تشريفاً : ادخلوا الجنة أنتم مع أزواجكم ، تُسرُّون فيها سروراً عظيماً ، يظهر أثره على وجوهكم .

64. Поистине, только Аллах - мой Творец и ваш Творец! Так поклоняйтесь же Ему одному, не придавая Ему сотоварищей, и придерживайтесь Его религии! То, к чему я вас призываю, и есть прямой путь, ведущий к спасению”.
65. После Исы среди христиан возникли разногласия относительно него, и они разделились на группы и партии. И гибель нечестивцам от мучительного наказания в День воскресения за то, что они говорили про Ису, поскольку это привело их к неверию!
66. После того, как неверные отказались от веры, они не ожидают ничего, кроме Судного часа, который настигнет их внезапно, а они небрежны - не думают о нём.
67. Друзья, которых объединила ложь в этой жизни, будут врагами друг другу в тот День, когда внезапно их настигнет Судный час. И прервётся всякая дружеская привязанность, кроме привязанности тех, которые в земном мире боялись наказания Аллаха и были объединены послушанием Ему.
68. Аллах в знак почтения к богобоязненным призовет их, говоря: "О рабы Мои! Не бойтесь сегодня никакого наказания и не печальтесь! Вы в безопасности от наказания, и Аллах обеспечил вам награду!"
69. Тем, которые уверовали в знамения Аллаха, повиновались Ему и предались Ему,
70. будет сказано в День воскресения почтительно: "Войдите в рай, ликуя, вы и ваши жёны, где ваши лица будут сияющими от счастья”.

مَا تَشْتَبِهَ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾ إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَفْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مَبْسُوتُونَ ﴿٧٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾ وَنَادَوْا بِمَلِكٍ لِيَقْضِيَ عَلَيْهِمُ الْعَذَابُ قَالُوا إِنَّكُمْ مَعَكُونَ ﴿٧٧﴾ لَقَدْ جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ﴿٧٨﴾

٧١ - وبعد دخولهم الجنة يُطاف عليهم بأوان من ذهب وأكواب كذلك ، وفيها ألوان الأطعمة وأنواع الأشربة ، وهم في الجنة كل ما تشبهه الأنفوس وتقر به الأعين ، ويقال لهم - إكالا للسرور - : أنتم في هذا النعيم مخلدون .

٧٢ - ويقال - إتماماً للنعمة - : تلك هي الجنة التي ظفرتم بها بسبب ما قدمتم في الدنيا من عمل الصالحات .

٧٣ - لكم فيها فاكهة كثيرة الأنواع والمقادير ، تتمتعون بالأكل منها .

٧٤ - إن الذين أجزموا بالكفر في عذاب جهنم خالدون دائمون .

٧٥ - لا يُخفف العذاب عن هؤلاء المجرمين ولا يسكن ، وهم فيه يأسون من النجاة .

٧٦ - وما ظلمنا هؤلاء المجرمين بهذا العذاب ، ولكن كانوا هم الذين ظلموا أنفسهم باختيارهم الضلالة على الهدى .

٧٧ - ونادى المجرمون - حين يسوا من تخفيف العذاب الشديد - مالكاُ خازن النار قائلين له : سل ربك أن يُميتنا لنستريح من أهوال جهنم . فقال لهم مالك : إنكم مقيمون في العذاب دائما .

٧٨ - قال تعالى - ردا عليهم - : لقد جاءكم رسولنا - يا أهل مكة - بالدين الحق . فأمن به قليل ، وأعرض عنه أكثركم . وهم لهذا الحق كارهون .

71. Когда они войдут в рай, их будут обносить золотыми блюдами и чашами с разной едой и напитками. Им в раю уготовано всё, что пожелают души и что усладит очи. И чтобы их радость была полной, им будет сказано: "В этом блаженстве вы пребудете вечно!"
72. И чтобы они чувствовали полную милость, им скажут: "Это и есть рай, в который вы вошли в воздаяние за ваши добрые деяния в земной жизни."
73. В раю для вас - изобилие фруктов разных видов и сортов, которыми вы будете наслаждаться".
74. Поистине, грешники, которые не уверовали, пребудут вечно в аду, подвергаясь мучительному наказанию адским огнём!
75. Им не облегчат наказания, и оно не утихнет, и пребудут они в нём вечно, отчаявшись спастись.
76. Мы не поступили с этими грешниками несправедливо, подвергнув их наказанию, но они сами причинили вред себе, выбрав заблуждение, предпочтя его руководству по прямому пути.
77. Отчаявшись в облегчении мучительного наказания, грешники воззовут к Малику - стражу огня, говоря: "Попроси твоего Господа послать нам кончину, чтобы мы избавились от ужасов адского огня". А Малик им ответит: "Вы вечно пребудете в адской муке".
78. Аллах Всевышний сказал им в ответ: "Наш посланник пришёл к вам, о мекканцы, с истинной религией. Но лишь небольшая часть из вас уверовала в неё, а большинство из вас отвернулось от неё. Им ненавистна эта истина".

أَمْ أَمْرًا مَرْمُومًا ۖ أَمْ يَحْسُبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ
 سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٧٩﴾ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ﴿٨٠﴾ سُبْحَانَ
 رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨١﴾ فَذَرَهُمْ يَحْضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي
 يُوعَدُونَ ﴿٨٢﴾ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٣﴾ وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ

٧٩ - بل أحكم مشركو مكة أمرهم على تكذيب الرسول والتأمر على قتله ؟، فإننا محكمون أمرنا في مجازاتهم وإظهارك عليهم .

٨٠ - بل أحسب هؤلاء المشركون أننا نسمع حديث أنفسهم بتدبير الكيد ، وما يتكلمون به فيما بينهم من تكذيب الحق ؟ بل نسمعها ، والحفظة من الملائكة عندهم يكتبون ذلك .

٨١ - قل للمشركين : إن صح بالبرهان أن للرحمن ولداً فأنا أول العابدين لهذا الولد ، لكنه لم يصح بالحجة أن ولداً للرحمن ، لما يترتب عليه من عجز القوى وفقر الغنى ، وهو - سبحانه - المنزه عن النقص المتصف بالكمال .

٨٢ - تنزيها لخالق السموات والأرض خالق العرش العظيم عما يصفه به المشركون ، مما لا يليق بألوهيته .

٨٣ - فدعهم ينغمسوا في أباطيلهم ويلعبوا في دنياهم - بترك الجادة - غير ملتفت إليهم ، حتى يجيء يوم القيامة الذي وعدوا به ، لتجزى كل نفس بما كسبت .

٨٤ - وهو الذي يُعبد في السماء بحق ، ويُعبد في الأرض بحق ، وهو - وحده - ذو الأحكام البالغ في أفعاله وتدييره ، المحيط علمه بما كان وما يكون .

79. Не приняли ли мекканские многобожники твёрдого решения об отрицании посланника и устройстве заговора, чтобы убить его ? Поистине, Мы решили наказать их и даровать тебе победу над ними.
80. Или думают они, что Мы не ведаем их тайны, когда они договариваются строить против него козни, и их скрытых разговоров о непризнании истины?! Мы же ведаем всё это, и хранители из ангелов, находящиеся при них, записывают все их беседы.
81. Скажи многобожникам: "Если бы было доказано, что у Милостивого есть сын, то я первым бы поклонился ему". Но нет никакого свидетельства того, что у Милостивого - сын, поскольку это приводит к немощи сильного, а богатого - к бедности. А Он - хвала Ему!- пречист от каких-либо недостатков и совершенен!"
82. Творец небес и земли, Творец Великого Трона превыше того, что приписывают Ему многобожники, и пречист Он от всего, что не подобает Ему - единственному Богу!
83. Оставь их погружаться в свою ложь и предаваться забавам и развлечениям этой жизни, отступив от истинного пути, и не обращай внимания на них, пока не наступит День воскресения, который им обещан, чтобы каждой душе было воздано согласно её деяниям.
84. Он - единственный Бог, которому истинно поклоняются в небесах и на земле, и только Он обладает полной мудростью и совершенством во всём, что Он делает и решает. Его знание объемлет всё, что было и что будет!

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ
 الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾
 وَقِيلَ لَهُ يَرْبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ فَأَصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلِّمْ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

٨٥ - وتعالى وتعظم الذى له - وحده - كمال التصرف فى السموات والأرض وفيما بينهما من مخلوقات الجبر المشاهدة وغيرها ، وله تدبير الأمر فى ذلك ، وعنده - وحده - علم وقت القيامة ، وإليه - وحده - ترجعون فى الآخرة للحساب .

٨٦ - ولا يملك آلهتهم الذين يعبدونهم من غير الله الشفاعة لمن عبدوهم ، لكن من شهدوا بالتوحيد - وهم يعتقدون أن الله ربهم حقا - هم الذين يشفعون فيمن يشاء الله من المؤمنين .

٨٧ - ولئن سألت - أيها الرسول - هؤلاء المشركين عن من خلقهم ، فيقولن : خلقهن الله ، فكيف يصرفون عن عبادته تعالى إلى عبادة غيره مع إقرارهم بأنه خالقهم !؟ إن هذا لعجيب .

٨٨ - أقسم بقول محمد - صلى الله عليه وسلم - مستغيثا داعيا : « يا رب ، إن هؤلاء المعاندين قوم لا ينتظر منهم إيمان .

٨٩ - فأعرض - أيها الرسول - عنهم - لشدة عنادهم - ودعهم ، وقل لهم : شأنى متاركتم بسلامتكم منى وسلامتى منكم ، فسوف يعلمون أن عاقبة عنادهم الحسرة المبين .

85. Благословен и Всевышен Тот, которому одному принадлежит полная власть над небесами, над землёй и всеми творениями между ними, видимыми и невидимыми. Он устраивает все их дела. И только Он знает, когда настанет День воскресения, и только к Нему вы возвратитесь, и перед Ним вы предстанете в этот День для расплаты!
86. Их божества, которым они поклонялись помимо Аллаха, не могут заступиться за них. Но те, которые признали единобожие, искренне уверовав в Аллаха, - истинного их Господа, будут заступаться за тех верующих, за которых Аллах разрешит.
87. Если ты, о посланник, спросишь этих многобожников о том, кто сотворил их, они непременно ответят, что сотворил их Аллах. Как же они могли отказаться от поклонения Всевышнему и поклоняться помимо Него ложным богам, хотя они признали, что Он их Творец? Это просто удивительно!
88. Клянусь тем, что Мухаммад - да благословит его Аллах и приветствует! - сказал, прибегая к Аллаху и молясь Ему: "О Господи!" Поистине, от этого упрямого народа нельзя ждать, что он уверует!
89. Так отвернись от них, о посланник, поскольку они упорствуют в своём упрямстве, оставь их и скажи им: "Я оставлю вас в мире, и вы оставьте меня!" И они узнают, что последствия их упрямства - очевидный урон.

(٤٤) سُوْرَةُ الدِّخَانِ مَكِّيَّةٌ
وَأَنبَأَتْهَا ٩٠ نَزَلَتْ بِعَجَلٍ لِّخُبْرِي

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ابتدأت السورة بالحديث عن القرآن ، وأنه أنزل من عند الله في ليلة القدر - المباركة - للإنذار والتوحيد ، وأنه الحق . كما تحدثت عن البعث ، وأنه لا ريب فيه ، وناقشت حجج المنكرين له ، وردت على المشركين ، وقارنت بين مشركى مكة وأسلافهم قوم فرعون ، وتعرضت لما حل بهم من انتقام الله ، ثم أكدت أن يوم القيامة هو موعد فرق الكفر والضلال جميعا ، وتحدثت عن جزاء الضالين في هذا اليوم وجزاء المهتدين ، وانتهت بالحديث عن القرآن ، كما بدئت به ، وتهديد المكذبين بأمره - صلى الله عليه وسلم - بانتظار ما يحل بهم من البلاء والمصائب .

(44) АД-ДУХАН

(Мекканская сура)

ДЫМ

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура ниспослана в Мекке. Она состоит из 59 аятов.

В начале суры речь идёт о Коране и о том, что он ниспослан от Аллаха в благословенную Ночь Предопределения (Лайлату-ль-Кадр), чтобы увещевать людей, призвать их к единобожию и утвердить, что он - истина.

Затем в суре говорится о воскрешении, в наступлении которого нет никакого сомнения. В суре также обсуждаются доводы тех, которые отрицают воскрешение, и в ответе им показаны неубедительность этих доводов и заблуждение многобожников.

Затем в суре мекканские многобожники сравниваются с их предками - народом Фараона - и указывается, как Аллах отомстил им и как постигло их Его наказание. В ней подтверждено, что День воскресения - срок, установленный для всех неверных и заблудших. В суре рассказывается о воздаянии заблудшим в этот День и о награде, уготованной для верующих. В конце суры, как и в её начале, речь вновь идёт о Коране, и содержится угроза тем, которые отрицают посланника - да благословит его Аллах и приветствует, - чтобы они ожидали беды и несчастья.

حَدَّ ① وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ② إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبَرَّكَةٍ ③ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ④ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ
 حَكِيمٍ ⑤ أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ⑥ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ ⑦ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ⑧ رَبِّ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ⑨ إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ⑩ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ ⑪

١ - حم : ابتدأت هذه السورة ببعض الحروف الصوتية على طريقة القرآن الكريم في الفتح كثير من السور بمثل هذه الحروف .

٢ - أقسم الله بالقرآن الكاشف عن الدين الحق ، الموضح للناس ما يصلح دنياهم وآخرتهم ، إعلاماً برفعة قدره .

٣ - إنا ابتدأنا إنزال القرآن في ليلة وفيرة الخير ، كثيرة البركات ، لأن من شأننا الإنذار بإرسال الرسل وإنزال الكتب .

٤ - في هذه الليلة المباركة يُفصّل ويبيّن كل أمر محكم ، والقرآن رأس الحكمة ، والفصل بين الحق والباطل ، ولذا كان إنزاله فيها .

٥ - أعنى بهذا الأمر أمراً عظيماً صادراً من عندنا كما اقتضاه تدبيرنا ، لأن من شأننا إرسال الرسل بالكتب لتبليغ العباد .

٦ - لأجل رحمة ربك بعباده أرسل رسلك للناس يبلغونهم هديته ، لأنه - وحده - السميع لكل مسموع ، المحيط علماً بكل معلوم .

٧ - هو خالق السموات والأرض وما بينهما ، إن كنتم موقنين بالحق ، مدعين له ، مؤمنين بأنه المنزل للقرآن رحمة وهداية .

٨ - لا إله يستحق العبادة سواه ، هو - وحده - يحيى ويميت ، وهو - وحده - خالقكم وخالق آبائكم الأولين .

1. Ха - Мим. Эта сура, подобно многим сурам Священного Корана, начинается звучными буквами.
2. Аллах поклялся Кораном, раскрывающим истинную религию и разъясняющим людям то, что исправит их жизнь в этом мире и в будущей жизни, указывая на огромное достоинство Корана и на то, что он высокочтим.
3. Мы начали ниспосылать Коран в благословенную ночь, полную благ и благодати, поскольку Нам свойственно увещевать, направляя посланников и ниспосылая Писания.
4. В эту благословенную ночь решается всякое мудрое дело, а Коран - вершина мудрости. Он различает истину от лжи, поэтому он был ниспослан в эту ночь.
5. Это дело - Великое Наше повеление согласно Нашему предопределению. Ведь Нам свойственно отправлять посланников с Писаниями, чтобы увещевать рабов.
6. По милосердию твоего Господа к Своим рабам Он направил к людям Своих посланников передать им руководство Аллаха к прямому пути, поскольку только Он - слышащий всё слышимое и объемлющий Своим знанием всё познаваемое.
7. Он - Творец и небес, и земли, и того, что между ними, если вы веруете в истину, повинуетесь Ему и верите в то, что Он - Тот, кто ниспослал Коран как милость и руководство для Своих рабов.
8. Нет истинного божества, заслуживающего поклонения, кроме Него. Только Он оживляет и умерщвляет, и только Он - Творец ваш и Творец ваших праотцов.

بَلْ هُمْ فِي شَكِّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾ يَغشى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾ رَبَّنَا اكشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ أَتَى لُحْمُ الدِّكْرِى وَقد جَاءَهُم رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَجْنُونٌ ﴿١٤﴾ إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾ يَوْمَ نَبِطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا مُنتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

٩ - بل الكفار في شك من هذا الحق ، يتبعون أهواءهم ، وذلك شأن اللاهين اللاعين ، لا شأن أهل العلم واليقين .

١٠ - فانتظر - أيها الرسول - حينما ينزل بهم القحط ، فيصابون بالهزال وضعف البصر ، فيرى الرجل بين السماء والأرض دخاناً واضحاً بحيث يسمع أطاه ولا يراه .

١١ - يحيط هذا الدخان بالمكذبين الذين أصابهم الجذب ، فيقولون لشدة الهول : هذا عذاب شديد الإيلام .

١٢ - كما يقولون استغاثة بالله : إنا سنؤمن بعد أن تكشف عنا عذاب الجوع والحرمان .

١٣ - كيف يتعظ هؤلاء ، ويوفون بما وعدوا من الإيمان عند كشف العذاب ، وقد جاءهم رسول واضح الرسالة بالمعجزات الدالة على صدقه ، وذلك أعظم موجبات الاعتاظ ؟ .

١٤ - ثم أعرضوا عن التصديق بالرسول المؤيد بالمعجزات الواضحة ، وقالوا - كذباً وافتراءً - : تارة يعلمه البشر ، وقالوا تارة أخرى : اختلط عقله .

١٥ - فرد الله عليهم : إنا سنرفع عنكم العذاب زمن الدنيا ، وهو قليل ، وإنكم عائدون - لا محالة - إلى ما كنتم عليه .

١٦ - اذكر - أيها الرسول - يوم نأخذهم الأخذة الكبرى بعنف وقوة ، إنا - بهذا الأخذ - منتقمون منهم .

9. Но неверные сомневаются в этой истине, следуют своим страстям, подобно забавляющимся, легкомысленным в отличие от людей знания и убеждения.
10. Так жди, о посланник, когда их постигнет недород и поразят их худоба и слабость зрения. Тогда человек увидит только сплошной явный дым между небом и землёй, и он будет слышать другого человека, но не сможет увидеть его.
11. Этот дым окутает отрицающих своего посланника, которых поразил недород. Они от сильного ужаса скажут: "Это - премучительное наказание!"
12. И они, прибегая к помощи Аллаха, скажут: "Поистине, мы уверуем, если избавишь нас от наказания голодом и лишением!"
13. Как же они извлекут урок и выполнят свои обещания уверовать, когда Аллах избавит их от наказания: а ведь к ним пришёл посланник с ясной пророческой миссией, поддерживаемый чудесными знаменами, которые доказывают его искренность, и это самый веский довод, чтобы они поучились? -
14. но они отказались уверовать в посланника, хотя он пришёл к ним с ясными знаменами. Они, измышляя на него ложь и клевету, иногда говорили: "Кто-то из людей учит его Корану", - а иногда говорили: "Он тронулся умом!"
15. В ответ им Аллах сказал: "Поистине, Мы избавим вас от наказания в этой жизни, а это - короткий срок, но вы непременно опять вернётесь к тому, чем были (т.е. к неверию)".
16. Запомни, о посланник, что в тот День, когда Мы сильно и жестоко накажем их, Мы, поистине, отомстим им, подвергая их страшной каре.

* وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾ أَنْ أَذُوا إِلَىٰٓ عِبَادِ اللَّهِ ^ط إِنِّي لَكَرُّرَسُولٌ
 أَمِينٌ ﴿١٨﴾ وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ ^ط إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾ وَإِنِّي عَدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾
 وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَاعْتَرِلُونِ ﴿٢١﴾ فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هَتُوْا قَوْمَ مِجْرَمُونَ ﴿٢٢﴾ فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٢٣﴾

١٧ - ولقد امتحنا قبل كفار مكة قوم فرعون بالدعوة إلى الإيمان ، وجاءهم موسى رسول كريم على الله ، فكفروا به عناداً ، وكذلك شأن هؤلاء المشركين .

١٨ - قال لهم الرسول الكريم : أدوا إلى يا عباد الله ما هو واجب عليكم من قبول دعوتي ، لأني لكم رسول مختص بكم ، أمين على رسالتي .

١٩ - ولا تتكبروا على الله بتكذيب رسوله ، لأني آتيكم بمعجزة واضحة تبين صدق نبوتي ورسالتي .

٢٠ - وإن اعترضت بخالقي وخالقكم من أن تتمكنوا من قتل رجلاً .

٢١ - وإن لم تصدقوا بي فكونوا بمعزل مني ، ولا تؤذوني .

٢٢ - فدعا موسى ربه - شاكياً قومه حين يش من إيمانهم - بأن هؤلاء قوم تناهى أمرهم في الكفر ، فافعل بهم ما يستحقون .

٢٣ - فسر بالمؤمنين ليلاً في خفية ، حتى لا يدركوكم ، لأن فرعون وجنوده سيتبعونكم إذا علموا ، للإيقاع بكم .

17. До мекканских многобожников Мы подвергли испытанию народ Фараона, призвав их к вере, и к ним пришёл Муса, благородный посланник Аллаха, но они из-за упрямства не уверовали в него. Так поступают и эти многобожники.
18. Благородный посланник сказал им: "Сделайте, рабы Аллаха, то, что вам следует сделать: не отрицайте меня и уверуйте в мою миссию, поскольку я специально направленный к вам посланник, и я верен своей пророческой миссии.
19. И не превозносите перед Аллахом, отвергая Его посланника. Ведь я пришёл к вам с ясным чудом, доказывающим истинность моей пророческой миссии и что я - истинный посланник.
20. И я прибегаю к защите своего Творца, чтобы вы не побили меня камнями.
21. А если вы не уверуете в меня, то оставьте меня в покое, не причиняя мне зла".
22. И потом Муса воззвал к Аллаху, жалуясь на свой народ, после того как он отчаялся, что они уверуют: "Эти люди упорствовали в неверии, сделай с ними то, что они заслуживают".
23. Аллах внушил ему: "Уйди с верующими тайно ночью, чтобы Фараон и его войско не заметили вас. Ведь они, узнав о вашем уходе, будут вас преследовать, стараясь схватить.

وَأَتْرَكَ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُفْرَقُونَ ﴿٢٤﴾ كَرَّ تَرَكُوا مِنْ جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾
 وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ﴿٢٧﴾ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿٢٨﴾ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ
 وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾ مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ
 الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدْ أَخَّرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾ وَءَاتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ ﴿٣٣﴾ إِنَّ

٢٤ - واترك البحر ساكناً على هيئته بعد ضربه بالعصا ، ليدخله المنكرون ، فإنهم مفروقون لا محالة .

٢٥ - تركوا بعد إغراقهم كثيراً من الجنات الناضرة والعيون الجارية .

٢٦ - والزرورع المتنوعة والمنازل الحسنة .

٢٧ - وعيشة مترفة نضرة كانوا فيها متعمين .

٢٨ - مثل ذلك العقاب يعاقب الله من خالف أمره ، وخرج على طاعته ، ويجول ما كان فيه من
 النعم إلى قوم آخرين ليسوا منهم في شيء من قرابة ولا دين .

٢٩ - فما حزننا عليهم السماء والأرض عندما أخذهم العذاب لهوان شأنهم ، ولم ينظروا لتوبة ،
 ولم يمهلوا لتدارك تقصيرهم ، احتقاراً لهم .

٣٠ - ولقد نجى الله بنى إسرائيل من العذاب المذل لهم .

٣١ - نجاهم من فرعون ، إن فرعون كان مستعلياً على قومه ، مسرفاً في الشر والطغيان .

٣٢ - أقسم : لقد اخترنا بنى إسرائيل على علم منا بأحقيتهم بالاختيار على عالمي زمانهم ، فبعثنا
 فيهم أنبياء كثيرين مع علمنا بجاهم .

٣٣ - وآتاهم الله على يد موسى من الدلائل ما فيه اختبار ظاهر لهم .

24. И пусть море останется таким же неподвижным, каким оно стало после того, как ты ударил по нему посохом, чтобы неверные вошли в него. Поистине, они непременно будут потоплены!"
25. Когда они были потоплены, они оставили после себя много прекрасных садов и источников,
26. засеянных полей, прекрасных домов,
27. благодати роскошной жизни, благами которой они наслаждались.
28. Подобному наказанию Аллах подвергает тех, кто ослушался Его и вышел из повиновения Ему. И Он дарует в наследство все их блага другому народу, который нисколько не похож на них и исповедует иную, не похожую на их, религию.
29. Ни небо, ни земля не печалились о них, когда их поразило наказание, поскольку они ничтожны. И не было им отсрочено наказание, чтобы они раскаялись или возместили упущенное ими, из-за презрения к ним!
30. И Аллах спас сынов Исраила от унижительного наказания.
31. Он спас их от Фараона. Поистине, он превозносился перед своим народом и преступил все пределы, совершая зло и бесчинствуя.
32. Клянусь! Мы избрали сынов Исраила из всех людей их времени, зная, что они это заслуживают, и Мы отправляли к ним много пророков, ведая об их делах.
33. И Аллах ниспослал им через Мусу чудесные знамения, в которых явное испытание для них.

هَتُولَاءَ لَيَقُولُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿٣٦﴾ فَأَتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٧﴾ أَمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمٌ تَتَّبِعُ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٨﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَعِينًا ﴿٣٩﴾ مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفُضْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤١﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَىٰ عَنْ مَوْلَىٰ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٢﴾

٣٤ ، ٣٥ - إن هؤلاء المكذبين بالبعث ليقولون : ما الموتة إلا موتتنا الأولى في الدنيا وما نحن بعدها

بمعوثين .

٣٦ - ويقولون لرسول الله والمؤمنين : إن كنتم صادقين في دعواكم أن ربكم يحيى الموتى للحساب في الآخرة ، فاعجلوا لنا إحياء من مات من آباءنا بسؤالكم ربكم ذلك .

٣٧ - أكفار مكة خير في القوة والمنعة والسلطان وسائر أمور الدنيا أم قوم تبع ومن سبقهم ؟ ليس مشركو قومك - يا محمد - أقوى منهم ، وقد أهلكناهم في الدنيا بكفرهم وإجرامهم ، فليحبروا بهم .

٣٨ - وما خلق الله السموات والأرض وما بينهما دون حكمة .

٣٩ - ما خلقناهما إلا خلقاً منوطاً بالحكمة على نظام ثابت يدل على وجود الله ووحدانيته وقدرته ، ولكن أكثر هؤلاء في غفلة عمياء ، لا يعلمون هذه الدلالة .

٤٠ - إن يوم الحكم بين الحق والمبطل وقت مواعدهم أجمعين .

٤١ - يوم لا يدفع أى قريب عن أى قريب ، ولا أى حليف عن أى حليف شيئاً قليلاً من العذاب ، ولا هم ينصرون عند الله بأنفسهم .

- 34-35. Поистине, те, которые отрицают воскрешение, говорят: "У нас только одна смерть в этой жизни. После неё мы не будем воскрешены!"
36. И они говорят посланнику Аллаха и верующим: "Если вы говорите правду, утверждая, что ваш Господь воскресит мёртвых для расплаты в будущей жизни, то, взывая к вашему Господу и обращаясь к Нему с мольбой, ускорьте нам воскрешение наших умерших отцов".
37. Мекканские неверные ли лучше по силе, могуществу, власти и всем другим мирским делам или народ Тубба' и народы, которые были до них?! Многобожники из твоего народа, о Мухаммад, не сильнее их, а ведь Мы за неверие и нечестивость погубили их в этой жизни. Так пусть же они будут для них назиданием!
38. И Аллах создал небеса и землю, и то, что между ними, только на разумной основе.
39. Мы создали их по Своей мудрости и управляем ими, согласно неизменной системе, доказывающей, что Аллах - Истина. Нет божества, кроме Него, и Он Всесилен! Но большинство их в слепом неведении не знают об этом доказательстве.
40. Поистине, День различения (День Воскресения), когда Аллах рассудит между последователями истины и последователями лжи, - срок для них всех!
41. В тот День никакой родственник ни в какой мере не сможет избавить своего родственника, и никакой друг нисколько не сможет избавить своего друга от наказания, и они сами не смогут помочь себе перед Аллахом.

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾ إِنَّ
 شَجَرَةَ الزَّقِيمِ ﴿٤٣﴾ طَعَامُ الْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾ كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾ كَغَلِي الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾ خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَى
 سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾ ذُوقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾ إِنَّ
 هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّ الْمُنْتَفِعِينَ فِي مَقَامِ أَمِينٍ ﴿٥١﴾ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾ يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ

٤٢ - لكن الذين رحمهم الله من المؤمنين يصفو الله عنهم ، ويأذن لهم بالشفاعة ، إنه الغالب على كل شيء ، الرحيم بعباده المؤمنين .

٤٣ ، ٤٤ - إن شجرة الزقوم - المعروفة بقبح منظرها وخبث طعمها وريحها - طعام الفاجر كثير الآثام .

٤٥ ، ٤٦ - طعامها كسائل المعدن الذي صهرته الحرارة ، يغلي في البطن كغلي الماء الذي بلغ النهاية في غليانه .

٤٧ - خذوا - يا زبانية جهنم - هذا الفاجر الأثيم فقوده بعنف وغلظة إلى وسط جهنم .

٤٨ - ثم صبوا فوق رأسه الماء الشديد الحرارة ، زيادة في تعذيبه وإيلامه .

٤٩ - يقال له - استهزاء وتهكما به - ذق العذاب الشديد ، إنك أنت العزيز في قومك ، الكريم في حسبك .

٥٠ - إن هذا العذاب الذي لمستموه حقيقة واقعة هو ما كنتم تخاصمون بشأنه في الدنيا ، وتشكرون في وقوعه .

٥١ - إن الذين وقوا أنفسهم من المعاصي بالتزام طاعة الله في مكان عظيم يأمنون فيه على أنفسهم .

٥٢ - في جنات ينعمون فيها ، وعيون من الماء تجري من تحتها ، إكراما لهم بإعظام نعيمهم .

42. Но верующих, которым Аллах оказал Свою милость, Аллах простит и разрешит им заступиться друг за друга. Ведь Он властен над всем сущим и милостив к Своим верующим рабам!
- 43.44. Поистине, дерево закум, которое отличается безобразным видом, скверным вкусом и отвратительным запахом, - пища для нечестивца, совершившего много грехов,
- 45.46. подобна жидкому расплавленному металлу, кипящему в животах, точно кипяток, достигший высшей точки кипения.
47. Хватайте, о стражи ада, этого нечестивого грешника и резко и жестоко тащите его в самую середину геенны.
48. И для усиления наказания и мучения лейте ему на голову кипяток.
49. Ему будет сказано насмешливо и с издёвкой: " Вкуси, о ты, который был великим среди твоего народа, благородным и знатным по происхождению, мучительное наказание!
50. Поистине, это наказание, которое вы испытали и нашли непреклонной истиной, есть то, о чём вы спорили в ближней жизни и в чём вы сомневались " .
51. Поистине, те, которые, предохраняя себя, избежали прегрешений повиновением Аллаху, будут в великом надёжном месте, где они будут в полной безопасности, -
52. в райских садах, где они будут наслаждаться их благами среди источников воды, для большей благодати и в знак великого почтения к ним,

وَاسْتَبْرَقَ مُتَقَبِّلِينَ ﴿٥٣﴾ كَذَلِكَ وَرَوَّجْنَهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهِةٍ ءَامِنِينَ ﴿٥٥﴾
لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَّهَهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾ فَضَلَّامِن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾ فَأَنَّمَا يُسَّرُّنَهُ لِلسَّانِكِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

٥٣ - يلبسون مارقاً وما غلظ من الحرير زيادة في زينتهم ، متقابلين في مجالسهم ، ليم لهم الأانس .

٥٤ - ومع هذا الجزاء رُوِّجَتْهم في الجنة بحور عين ، يُحَار فيهن الطرف لفرط حسنهن وجمالهن وسعة عبونهن .

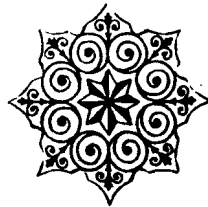
٥٥ - يطلبون في الجنة كل فاكهة يشتهونها ، آمين من الغصص والزوال والحرمان .

٥٦ - لا يذوقون في الجنة الموت بعد الموت الأولى التي ذاقوها في الدنيا عند انقضاء آجالهم ، وحفظهم ربهم من عذاب النار .

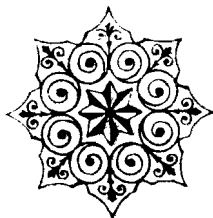
٥٧ - حفظوا من العذاب - فضلا وإحساناً من خالقك - ذلك الحفظ من العذاب ودخول الجنة هو غاية الفوز العظيم .

٥٨ - فأنا سهلنا عليك تلاوة القرآن وتبليغه مُنَزَّلاً بلغتك ولغتهم كي يتعظوا فيؤمنوا به ويعملوا بما فيه .

٥٩ - فانتظر مايجل بهم ، إنهم منتظرون مايجل بك وبدعوتك من الدوائر .



53. одлекутся в лёгкий и плотный шёлк, чтобы быть ещё наряднее, и будут сидеть друг против друга для большей их радости.
54. Сверх этого воздаяния, Мы сочетаем их браком в раю с черноглазыми, большеокими, от чрезмерной красоты которых глаза придут в изумление.
55. Они спросят в раю любые фрукты, которые пожелают, чувствуя себя в безопасности от болезни, истощения и лишения.
56. В раю они не вкусят смерти после того, как они вкусили её в ближней жизни по истечении их жизненного срока. И их Господь избавил их от наказания адским огнём.
57. Они избавлены от наказания по милости твоего Творца, а спасение от наказания и вхождение в рай - самая великая награда!
58. Поистине, Мы облегчили тебе чтение Корана и передачу его, ниспослав его на твоём и их языке, чтобы они извлекали уроки, уверовали в него и соблюдали его заветы!
59. Так жди же того, что их постигнет. Ведь они ждут того, что беды постигнут тебя и твою пророческую миссию.



(٤٥) سُورَةُ الْجَاثِيَةِ هَكَيْتُمْ
 الْآيَاتِ ١٤ اَفْمَدْنِيَّةٌ
 وَآيَاتِهَا ٣٧ نَزَلَتْ بَعْدَ الدَّحْحَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

افتتحت هذه السورة بحرفين من حروف الهجاء ، وأتبع ذلك بيان أن تنزيل القرآن من الله العزيز الحكيم ، ثم عرضت أدلة كونية وعقلية لإثبات عقيدة الإيمان ، والدعوة إلى اعتناقه كما تضمنت الدعاء على المكذبين للآيات ، ثم أخذت تعدد نعم الله وفضله على عباده ، وطلبت من المؤمنين أن يغفروا للمنكرين ، فالله - وحده - هو الذى يجزى كل نفس بما كسبت ، وبعد ذلك تحدثت السورة عما تفضل الله به على بنى إسرائيل من نعم كثيرة ، وما وقع بينهم من اختلاف سيقضى الله فيه يوم القيامة . ثم أخذت تفرق بين من اتبعوا الحق ومن اتبعوا الهوى ، فأنكروا البعث وردوا آيات القدرة بطلبهم إحياء آبائهم ، والله هو المحيى والمميت له ملك كل شئ ، ويوم يحشر المبطلون تدعى كل نفس إلى كتابها ، ويفوز المؤمنون ويؤنب

(45) АЛЬ-ДЖАСИЙА
 (Мекканская сура)
 КОЛЕНОПРЕКЛОНЁННЫЕ

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура ниспослана в Мекке. Она состоит из 37 аятов.

Эта сура начинается с двух букв арабского алфавита. В ней говорится, что Коран ниспослан Аллахом Могущественным, Мудрым. Потом в суре приведены доводы из Вселенной и логические доказательства, чтобы утвердить веру и призвать к ней.

В суре призывается гибель на тех, которые отрицают знамения Аллаха. Далее в ней перечисляются милости и щедроты Аллаха Своим рабам и требуется от верующих простить неверовавших, поскольку только Аллах воздаст каждой душе за то, что она приобрела.

Затем в суре рассказывается о многих благах, которые Аллах по Своей милости даровал сынам Исраила и о разногласии, возникшем между ними, в котором Аллах рассудит их в День воскресения.

Сура различает между теми, которые следовали истине, и теми, которые следовали страстям, отрицали воскресение и отвергали доводы, доказывающие могущество Аллаха, потребовав, чтобы их отцы были воскрешены. Но ведь только Аллах оживляет и умерщвляет. Ему принадлежит всё сущее.

В тот День, когда будут собраны те, которые последовали лжи, каждая душа будет призвана к своей

المستكبرون ، وتعود السورة إلى الحديث عن إنكارهم الساعة وتكذيبهم بالآيات الدالة عليها ،
وعن نسيان الله إياهم كما نسوا هذا اليوم ، وبيان أن مأواهم النار باستهزائهم بآيات الله وغرورهم
بالدنيا ، وختمت السورة بالثناء على خالق السموات والأرض ، صاحب الكبرياء فيهما ، العزيز
الحكيم .

Книге деяний и верующие преуспеют и выиграют, а возгордившимся неверным будет порицание и осуждение.

В суре вновь говорится об отрицании неверными Судного часа и знамений, доказывающих, что он - истина, о том, что Аллах предаст их забвению, подобно тому, как они забыли этот День, и о том, что их прибежищем будет огонь в воздаяние за то, что они насмехались над знаменами Аллаха и соблазнились преходящими мирскими благами.

Сура заканчивается хвалой Великому и Мудрому Творцу небес и земли, которому принадлежит всё величие на них.

حَدِّ ۝ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝ إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝
وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۝ وَأَخْتَلَفِ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ
رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ

١ - حم : حرفان من الحروف الصوتية ابتدأت بهما هذه السورة على طريقة القرآن في افتتاح بعض
سوره بمثل هذه الحروف للإشارة إلى عجز المشركين عن الإيمان بمثله مع أنه مؤلف من الحروف التي
يستعملونها في كلامهم .

٢ - تنزيل القرآن من الله القوى المنيع ، الحكيم في تدبيره وصنعه .

٣ - إن في خلق السموات والأرض من بديع صنع الله لدلالات قوية على ألوهيته ووحدانيته ، يؤمن
بها المصدقون بالله بفطرتهم السليمة .

٤ - وفي خلق الله لكم - أيها الناس - على ما أنعم عليه من حسن الصورة وبديع الصنع ، وما
يفرق وينشر من الدواب على اختلاف الصور والمنافع لدلالات قوية واضحة لقوم يستيقنون بأمرهم بالتدبر
والتفكير .

٥ - وفي اختلاف الليل والنهار في الطول والقصر والنور والظلام مع تعاقبهما على نظام ثابت ،
وفيما أنزل الله من السماء من مطر فأحيا به الأرض بالإنبات بعد موتها بالجدب ، وتصريف الرياح إلى
جهات متعددة مع اختلافها برودة وحرارة وقوة وضعفاً ، علامات واضحة على كمال قدرة الله لقوم فكروا
بعقولهم فخلص يقينهم .

1. Ха - Мим. Сура начинается этими двумя звучными буквами алфавита, подобно некоторым сурам Корана, чтобы указать на беспомощность многобожников привести писание, подобное Корану, хотя он состоит из букв алфавита, которые они употребляют в своей речи.
2. Коран ниспослан Аллахом Всесильным, Могущественным, Мудрым во всём, что Он творит и создаёт.
3. Поистине, в сотворении небес и земли - прекрасных и совершенных созданий Аллаха - веские доказательства того, что Он - истинный, единственный Бог и нет никакого божества, кроме Него, в которые (доказательства) верят твёрдо уверовавшие в Аллаха, руководствуясь изначальной, здоровой природой их души.
4. И в том, что Аллах сотворил вас, о люди, наилучшим и совершенным образом, и в животных, разнообразных по виду и пользе, которых Он рассеивает по земле, - веские доводы для тех, которые, поразмыслив и твёрдо обдумав, окончательно убеждаются в правоте своих дел.
5. В отличии дня и ночи друг от друга по продолжительности, свету и темноте и в их постоянной смене в определённом порядке, и в том, что Аллах низвёл с неба дождь и оживляет им землю после того, как она была безжизненной от засухи, и в разнообразных порывах ветра, то холодного, то горячего, то сильного, то слабого - веские доказательства совершенства и всемогущества Аллаха для людей, которые размышляют и приходят к искреннему убеждению.

بِالْحَقِّ فَبَأَى حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَءَايَاتِهِ ۖ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ وَيَلَّ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٧﴾ يَسْمَعُ ءَايَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يَصِرُّ مُتَكَبِّرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرُهُ بِعَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٨﴾ وَإِذَا عَلِمَ مِنْ ءَايَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩﴾ مَن وَّرَأَاهُمْ جَهَنَّمَ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ ۗ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾ هَٰذَا هُدًىٰ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِءَايَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزِ أَلِيمٍ ﴿١١﴾

٦ - تلك آيات الله الكونية التي أقامها الله للناس ، نقرؤها عليك في القرآن على لسان جبريل مشتملة على الحق ، فإذا لم يؤمنوا بها فبأى حديث بعد حديث الله - وهو القرآن - وآياته يصدقون ؟

٧ - هلاك شديد لكل من افتري على الله أقبح الأكاذيب ولمن كثرت آثامه بذلك .

٨ - يسمع هذا المفترى آيات الله تتلى عليه ناطقة بالحق ، ثم يُصر على الكفر متكبراً عن الإيمان ، شأنه شأن من لم يسمع الآيات ، فبشره أيها النبي - تهكما - بعذاب أليم لإصراره على عمل ما يوصل إليه .

٩ - وإذا علم هذا العنيد أى شيء من آيات الله جعل آيات الله كلها مادة لسخريته واستهزائه ، أولئك الأفاكون الآثمون لهم عذاب مذل لكبريائهم .

١٠ - من ورائهم جهنم تنتظرهم ، ولا يدفع عنهم ما كسبوا في الدنيا شيئاً من عذابها ، ولا الآلهة التي اتخذوها من دون الله نصراء تدفع شيئاً من عذابها ، ولهم عذاب عظيم في هوله وشدته .

١١ - هذا القرآن دليل كامل على أن الحق من عند الله ، والذين جحدوا ما شتمل عليه من حُجج خالقهم ومربيهم ، لهم عذاب من أشد أنواع العذاب .

6. Это - знамения Аллаха во Вселенной, приведённые Им людям в доказательство Своего могущества и того, что Он - единственный, истинный Бог! Мы возвещаем их тебе в Коране через Джибрила. Они заключают в себе истину. Если они не уверуют в них, то в какие же слова, кроме Слов Аллаха, т.е. Корана, и Его знамений они уверуют?!
7. Страшная гибель каждому, кто измыслил на Аллаха наглую ложь и тем самым совершил много грехов.
8. Этот клеветник слушает айаты Корана, содержащие истину, которые читают ему, но упорствует в неверии и надменно относится к вере, как будто и не слышал их. Обрадуй же его, о пророк, мучительным наказанием, поскольку он настойчиво совершает дурные деяния, ведущие к нему.
9. Узнав что-нибудь из айатов Аллаха, этот упрямый обращает это в насмешку и издевательство. Для этих лжецов и грешников уготовано наказание, которое унизит их высокомерие.
10. Им уготован ад, и ждёт их адский огонь. Ни то, что они приобрели в земной жизни, ни боги, которых они взяли в покровители, помимо Аллаха, нисколько не избавят их от наказания адским пламенем. Им уготовано страшное мучительное наказание!
11. Этот Коран, ниспосланный Аллахом, - веское доказательство истины. А тем, которые отвергли доводы своего Творца и Наставника, содержащиеся в Коране, уготовано самое страшное наказание.

* اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ، وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ، وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾ قُلِ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ، وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الْأَطْيَابِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾ وَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ

١٢ - الله - وحده - هو الذي ذلل لكم البحر لتسير السفن فيه بإذنه وقدرته حاملة لكم ولحاجاتكم ، ولتطلبوا من فضل الله من خيرات البحر باستفادة علم وتجارة وجهاد وهداية وصيد واستخراج آية ، ولعلكم تشكرون نعمه بإخلاص الدين لله .

١٣ - وذلل لكم جميع ما في السموات من نجوم مضيئة وكواكب ، وكل ما في الأرض من زرع وضرع وخصب وماء ونار وهواء وصحراء جميعا منه - تعالى - ليوفر لكم منافع الحياة . إن فيما ذكر من نعم آيات دالة على قدرته لقوم يتدبرون الآيات .

١٤ - قل - أيها الرسول - للذين صدقوا بالله واتبعوك يصفحوا عن الإيذاء الذي يصيبهم من الذين لا يتوقعون أيام الله التي يجزي فيها أقواماً بالخير وأقواماً بالشر حسبما كانوا .

١٥ - من عمل صالحاً فلنفسه الأجر والثواب ، ومن أساء عمله فعل نفسه وزر عمله ، ثم إلى خالقكم ترجعون للجزاء .

١٦ - أقسم لقد أعطينا بني إسرائيل التوراة والحكم بما فيها ، والنبوة المهمة من قبل الله ، ورزقناهم من الخيرات المتنوعة ، وفضلناهم بكثير من النعم على الخلق أجمعين .

12. Только Аллах - Тот, кто подчинил вам море, чтобы по нему плыли корабли по Его повелению, перевозя вас и ваши грузы, и чтобы вы искали щедрот Аллаха в использовании моря для получения своих благ, а именно: получали пользу от знаний, торговли, джихада (борьбы за веру), наставлений на прямой путь, добычи морских богатств. И вы, может быть, будете благодарны Аллаху за Его милость, искренне придерживаясь Его религии.
13. Он также подчинил вам на пользу все яркие звёзды, планеты в небесах и всё, что на земле: растения, животных, плодородие, воду, огонь, воздух и пустыни. Всё это исходит от Всевышнего, чтобы удовлетворить ваши жизненные потребности. Поистине, во всех указанных выше милостях - знамения, веско доказывающие всемогущество Аллаха людям, способным размышлять о знамениях Аллаха!
14. Скажи, о посланник, тем, которые уверовали в Аллаха и последовали за тобой, чтобы они простили зло, причинённое им теми, которые не страшатся наказания Аллаха, когда Он воздаст одним людям добром, а другим - злом в соответствии с их делами.
15. Кто совершает добрые деяния - то это для самого себя и ему за это будет великое воздаяние и вознаграждение, а кто совершает нечестивые злые деяния - вредит самому себе. Потом вы будете возвращены к вашему Творцу и предстанете перед Ним для воздаяния.
16. Клянусь! Мы даровали сынам Исраила Тору, чтобы они руководствовались её учением и установлениями, пророчество, внушённое Аллахом, много разнообразных благ и предпочли их всем людям (их времени), наделяя их многими милостями.

الْعِلْمُ بَغِيًّا بَيْنَهُمْ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾ إِنَّهُمْ لَن يُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾ هَذَا بَصِيرَةٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾

١٧ - وأعطيناهم دلائل واضحة من أمر دينهم فما وقع بينهم اختلاف إلا من بعد ما جاءهم العلم بحقيقة الدين وأحكامه عداوة وحسداً فيما بينهم ، إن ربك يفصل بين المختلفين يوم القيامة في الأمر الذي كانوا فيه يختلفون .

١٨ - ثم جعلناك - يا محمد - بعد اختلاف أهل الكتاب مبعوثاً على منهاج واضح من أمر الدين الذي شرعناه لك ولمن قبلك من رسلنا ، فاتبع شريعتك الحققة الثابتة بالحجج والدلائل ، ولا تتبع أهواء الذين لا يعلمون طريق الحق .

١٩ - إن المبطلين الطامعين في اتباعك هم لن يدفعوا عنك من عذاب الله شيئاً إن اتبعتم ، وإن المتجاوزين لحدود الله بعضهم أنصار بعض على الباطل ، والله ناصر الذين يخشونه فلا ينالهم ظلم الظالمين .

٢٠ - هذا القرآن - المنزل عليك - دلائل للناس تبصرهم بالدين الحق ، وهدى يرشدهم إلى مسالك الخير ، ونعمة لقوم يستيقنون بثواب الله وعقابه .

٢١ - بل أحسب الذين اكتسبوا مایسوء من الكفر والمعاصی أن نجعلهم كالذين آمنوا بالله وعملوا الصالحات من الأعمال ، فنسوی بین الفريقین فی الحياة ونسوی بین الفريقین فی الممات ؟ ، بس ما یقضون إذا أحسوا أنهم كالمؤمنین .

17. Мы даровали им ясные указания о вопросах их религии, но между ними возникли разногласия только после того, как им было ниспослано знание о сущности и истине религии и её установлениях, из зависти и вражды друг к другу. Поистине, твой Господь в День воскресения рассудит их в том, в чём они разногласили!
18. Потом Мы сделали тебя, о Мухаммад, после того как люди Писания впали в разногласия, посланником, следующим ясным путём велений религии, которую Мы предписали тебе и Своим посланникам до тебя. Так следуй твоей истинной религии, поддержанной доводами и знамениями, и не следуй за страстями тех, которые не знают пути истины!
19. Поистине, те, которые последовали лжи и страстно жаждут, чтобы ты следовал за ними, ни на сколько не избавят тебя от наказания Аллаха, если ты за ними последуешь. И, поистине, нечестивцы, которые преступили законы Аллаха, поддерживают друг друга во лжи. Аллах поможет богобоязненным, и их не постигнет зло нечестивцев.
20. Этот Коран, ниспосланный тебе, - ясные знамения, показывающие людям истинную религию, наставление на путь добра и милость от Аллаха к людям, твёрдо убеждённым в воздаянии Аллаха: вознаграждении и наказании.
21. Те, которые творили зло, придерживаясь неверия и совершая грехи, думали, что Мы приравняем их к тем, которые уверовали и совершали благочестивые деяния, так, что Мы уравнием их в жизни и в смерти. Как скверно они рассуждают, если думают, что они подобны верующим!

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾ أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ
 إِلَهَهُ هَوْنَهُ وَأَصْلَهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا
 تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ
 إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾ وَإِذَا نُتِيَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبِعُوا آبَاءَنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

٢٢ - وخلق الله السموات والأرض متلبساً بالحكمة والنظام ، لتظهر دلائل ألوهيته وقدرته ، ولتجزى كل نفس بما كسبت من خير أو شر ، وهم لا ينقصون شيئا من جزائهم .

٢٣ - أنظرت فرأيت - أيها الرسول - من اتخذ هواه معبوداً له فخضع له وأطاعه ، وضل عن سبيل الحق على علم منه بهذا السبيل ، وأغلق سمعه فلا يقبل وعظا ، وقلبه فلا يعتقد حقا ، وجعل على بصره غطاء فلا يبصر عبرة ، فمن يهديه من بعد إغراض الله عنه ؟ أتركون النظر فلا تذكرون ؟ .

٢٤ - وقال المنكرون للبعث : ما الحياة إلا حياتنا الدنيا التي نحن فيها نحيا ونموت ، وليس وراء ذلك حياة بعد الموت ، وما يهلكنا إلا مرور الزمان . وما يقولون ذلك عن علم ويقين ، ولكن عن ظن وتخمين .

٢٥ - وإذا قرئت عليهم آيات الله واضحات الدلالة على قدرته على البعث ما كان حجتهم إلا مقاتلهم - فرارا من الحق - : أحيوا آبائنا إن كنتم صادقين في دعوى وقوع البعث .

22. Аллах создал по Своей мудрости небеса и землю совершенным образом, чтобы были ясны доводы, доказывающие Его могущество и то, что Он - единственный истинный Бог, и чтобы каждый человек получил воздаяние согласно тому, что он приобрёл: добро или зло. Они получают воздаяние полностью и не будут ущемлены.
23. Посмотрел ли и увидел ли ты, о посланник, того, кто сделал свои страсти богом своим, подчинился, повиновался им, умышленно сбился с пути истины, закрыл свои уши, чтобы не слушать наставления, и положил печать на своё сердце, чтобы не убедиться в истине, и опустил на свои глаза завесу, чтобы не поучаться и не наставляться. Так кто же наставит его на прямой путь после того, как Аллах отвернулся от него? Неужели вы не размышляете и поэтому не поучаетесь?
24. Те, которые отрицают воскресение, сказали: "Нет другой жизни, кроме нашей жизни, в этом мире. Мы живём, потом умрём и не будет другой жизни после смерти, и нас губит только время". Они говорят это, исходя не из истинного знания и убеждения, а лишь опираясь на догадки и предположения.
25. Когда им читают айаты Аллаха, ясно доказывающие, что Он Всемогущ и может воскресить после смерти, у них имеется только один довод, который они приводят, чтобы убежать от истины: "Воскресите же наших отцов, если вы правдивы, утверждая, что воскресение непременно настанет".

قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لِأَرْيَبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَ لِلَّهِ
 مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِدُ بِحَسْرِ الْمُبْطِلُونَ ﴿٢٧﴾ وَ تَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَائِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى
 إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُحْزَنُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْنَخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾
 فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ؕ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٣٠﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا
 أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا تُجْرِمُونَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لِأَرْيَبَ

٢٦ - قل لهم - يا محمد - الله يحييكم في الدنيا من العدم ثم يميتكم فيها عند انقضاء آجالكم ، ثم يجمعكم في يوم القيامة لا شك في هذا الجمع ، ولكن أكثر الناس لا يعلمون قدرة الله على البعث ، لإعراضهم عن التأمل في الدلائل ، والقادر على ذلك قادر على الإتيان بأباتكم .

٢٧ - والله - وحده - ملك السموات والأرض خلقاً وملكاً وتديراً ، وحين تقوم الساعة - يوم قيامها - يحسر الذين اتبعوا الباطل .

٢٨ - وترى يوم تقوم الساعة - أيها المخاطب - أهل كل دين جالسين على الركب . من هول الموقف متحزين لإجابة النداء ، كل أمة تُدعى إلى سجل أعمالها ، ويُقال لهم : اليوم تستوفون جزاء ما كنتم تعملون في الدنيا .

٢٩ - ويقال لهم : هذا كتابنا الذي سجلنا فيه أعمالكم وأخذتموه بأيديكم ، ينطق عليكم بما عملتم شهادة صدق ، إنا كنا نستكتب الملائكة أعمالكم لنحاسبكم على ما فرط منكم .

٣٠ - فأما الذين آمنوا وعملوا الصالحة فيدخلهم ربهم في جنته ، ذلك الجزاء هو الفوز البين الواضح .

٣١ - وأما الذين كفروا بالله ورسله فيقال لهم - توبيخاً - : ألم تأتكم رسل ، أفلم تكن آياتي تتلى عليكم فتمتعتم عن قبول الحق وكنتم قوماً كافرين ؟ .

26. Скажи им, о Мухаммад: "Аллах дарует вам жизнь, создавая вас из небытия в земном мире и умерщвляет вас, когда кончится ваш жизненный срок. Потом соберёт вас в День Воскресения, и в этом нет никакого сомнения. Но большинство людей не ведают, что Аллах Всемогущ и может воскресить после смерти, поскольку они отказываются размышлять о знамениях Аллаха. А кто в силах сотворить вас из небытия, тот может поднять из могил ваших отцов".
27. Аллаху одному принадлежит власть над небесами и землёй. Он сотворил их, властен над ними, управляет ими, как пожелает. В тот День, когда наступит Судный час, - будут в убытке те, которые придерживались лжи.
28. В тот День, когда настанет Судный час, ты увидишь, о тот, к которому обращена речь, последователей каждой религии коленапреклонёнными от ужасов этого Дня, готовыми идти на зов; каждая община будет призвана к Книге записей своих деяний и будет им сказано: "Сегодня вам воздастся за ваши деяния, которые вы совершили в земном мире".
29. Им также будет сказано: "Это Наша Книга, в которой Мы записали ваши деяния, и вы получили её в руки. Она истинно возвещает вам о ваших деяниях. Ведь Мы велели ангелам записать то, что вы вершили, чтобы вы ответили перед Нами за то, что вы делали".
30. А что касается тех, которые уверовали и творили благочестивые деяния, то их Господь введёт в Свой рай. Это и есть явный, истинный успех!
31. А тем, которые не уверовали в Аллаха и Его посланников, будет сказано в упрёк: "Разве не приходили к вам Мои посланники и не возвещали перед вами Мои знамения, но вы, возгордившись, отказались от истины и стали неверными?!"

فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَنْدِرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُتَّبِعِينَ ﴿٢٢﴾ وَبَدَأْتُمْ سَفَاةً مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ
 مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٢٣﴾ وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسِكُ كَمَا نَسَيْتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ
 نَّاصِرِينَ ﴿٢٤﴾ ذَلِكَ بِأَنَّكُمْ أَتَيْتُمُ آيَاتِ اللَّهِ مُزَوِّرًا وَغَرَّتْكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ
 يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٢٥﴾ فَاللَّهُ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٦﴾ وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

٣٢ - وإذا قال لكم رسول الله : - أيها المنكرون للبعث - إن وعد الله بالجزاء حق ثابت ، والساعة لا شك في مجيئها ، قلم ، ما نعلم ، أى شيء الساعة وما حقيقتها ؟ ما نحن إلا نظن مجيء الساعة ظنا ، وما نحن بموقنين أنها آتية .

٣٣ - وظهر هؤلاء الكفار قبائح أعمالهم ، ونزل بهم جزاء استهزائهم بآيات الله .

٣٤ - وقيل هؤلاء المشركين - توبيخا - : اليوم نترككم في العذاب كما تركتم الاستعداد للقاء ربكم في هذا اليوم بالطاعة والعمل الصالح ، ومقرم النار ، وليس لكم من ناصرين ينقذونكم من عذابها .

٣٥ - ذلكم العذاب الذى نزل بكم بسبب كفركم واستهزائكم بآيات الله ، وخذعتكم الحياة الدنيا بزخرفها ، فالיום لا يستطيع أحد إخراج هؤلاء من النار ، ولا هم يطلب منهم أن يرضوا ربهم بالاعتذار .

٣٦ - فله - وحده - الثناء ، خالق السموات والأرض وخالق جميع الخلق ، فإن هذه الربوبية العامة توجب الحمد على كل نعمة .

٣٧ - وله - وحده سبحانه - العظمة والسلطان في السموات والأرض ، وهو العزيز الذى لا يغلب ، ذو الحكمة الذى لا يخطئ في أحكامه .

32. Когда посланник Аллаха сказал вам, о вы, которые отвергали воскресение: "Поистине, обещание Аллаха о воздаянии - непреклонная истина и нет сомнения в том, что Судный час непременно настанет", - вы ответили: "Мы не знаем ничего о Судном часе и не знаем, в чём его суть. Мы полагаем, что наступление Судного часа - лишь предположение, но мы не уверены, что он настанет!"
33. И стала ясна неверным мерзость их деяний и им было воздано за то, что они издевались над знаменами Аллаха.
34. И многобожникам сказано с порицанием: "Сегодня Мы забудем вас в муках, как вы забыли готовиться к встрече с вашим Господом, - к тому, что вы предстанете перед Ним в этот День, - повинением Ему и свершением праведных деяний. Пристанищем для вас будет огонь и никто не поможет вам и не избавит от наказания огнём.
35. Наказание, постигшее вас, - воздаяние вам за то, что вы не уверовали и издевались над знаменами Аллаха, за то, что вас обманула земная жизнь и соблазнила своими мирскими благами". В тот День никто не сможет вывести их из огня, и от них не потребуют покаяния, чтобы снискать благосклонность Аллаха.
36. Только Аллаху одному - Творцу небес, земли и всего сущего - хвала! Аллаха - Господа небес и земли, и всего, что на них, следует благодарить за каждую милость!
37. Ему, Всевышнему, одному принадлежат величие и власть в небесах и на земле. Он Всемогущ, Непобедим, Мудр, никогда не ошибается в Своих решениях И Аллах лучше знает!